

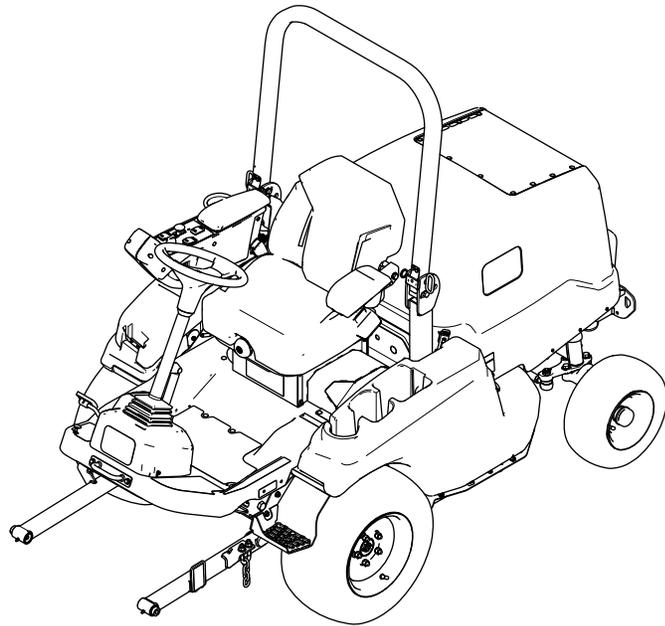


**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Groupe de déplacement  
Groundsmaster® e3200 à 2  
roues motrices**

N° de modèle 31800—N° de série 40000000 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

**⚠ ATTENTION**

**CALIFORNIE**

**Proposition 65 - Avertissement**

**Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.**

**Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.**

**L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

# Introduction

Cette machine est une tondeuse autoportée à lames rotatives prévue pour les utilisateurs professionnels employés à des applications professionnelles. Elle est principalement conçue pour l'entretien régulier des pelouses dans les parcs, les terrains de sports et les espaces verts professionnels. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

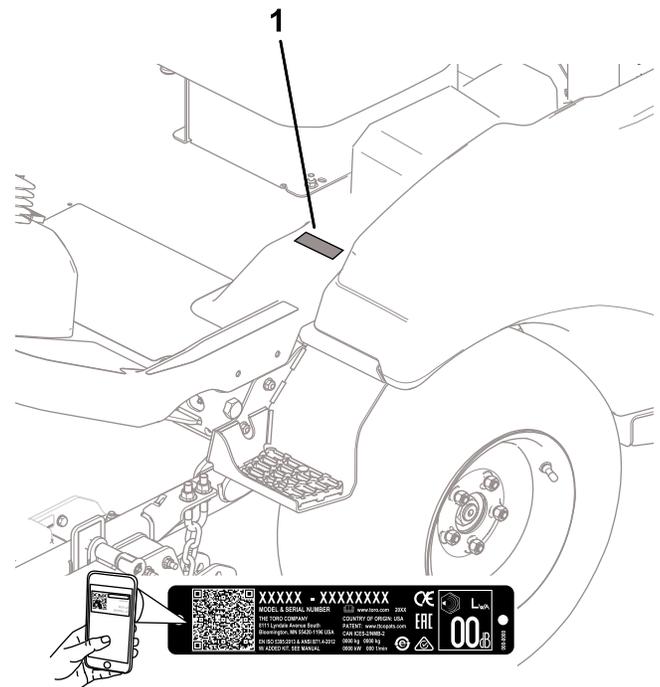
Lisez attentivement cette notice pour apprendre à utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des

produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

**Important:** Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le QR code sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.



**Figure 1**

Emplacement des numéros de modèle et de série

g430134

N° de modèle	_____
N° de série	_____

# Table des matières

Sécurité ..... 4  
 Consignes de sécurité générales de la machine ..... 4

Messages de sécurité supplémentaires .....	6	Ouverture du capot .....	49
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	10	Lubrification .....	50
Mise en service .....	17	Graissage des roulements et bagues .....	50
1 Sortir la machine de la caisse		Entretien du système électrique .....	52
d'expédition .....	18	Utilisation du coupe-batterie .....	52
2 Montage des roues arrière .....	18	Entretien des batteries .....	52
3 Dépose des roues avant .....	19	Entretien des batteries ion-lithium .....	52
4 Montage du bras de levage .....	20	Entretien du chargeur de batterie .....	53
5 Montage des roues avant .....	22	Nettoyage des débris sur le compartiment du	
6 Installation de l'anneau d'arrimage .....	22	chargeur de batterie .....	53
7 Montage du siège .....	22	Nettoyage des débris sur le compartiment	
8 Montage du volant .....	22	électrique .....	53
9 Montage du pare-chocs .....	23	Emplacement des fusibles .....	54
10 Réglage de la position de l'arceau de		Entretien du système d'entraînement .....	56
sécurité .....	24	Contrôle du niveau d'huile d'essieu .....	56
11 Montage de l'unité de coupe .....	24	Vidange de l'huile d'essieu .....	56
12 Montage d'une prise sur le cordon		Serrage des écrous de roues .....	56
volant .....	25	Entretien du système hydraulique .....	57
13 Charge des batteries de la machine .....	25	Consignes de sécurité relatives au système	
14 Contrôle du niveau de liquide		hydraulique .....	57
hydraulique .....	25	Liquides hydrauliques spécifiés .....	57
15 Contrôle de la pression des pneus .....	25	Contrôle du niveau de liquide	
16 Installation des autocollants d'inclinaison		hydraulique .....	58
et de niveau sonore .....	25	Vidange du liquide hydraulique .....	59
17 Montage de la masse arrière .....	26	Remplacement du filtre hydraulique .....	60
18 Installation d'un kit d'expansion de		Contrôle des flexibles et conduites	
l'énergie .....	27	hydrauliques .....	60
Vue d'ensemble du produit .....	28	Nettoyage .....	61
Commandes .....	28	Nettoyage de la machine .....	61
Console .....	28	Remisage .....	61
Caractéristiques techniques .....	31	Préparation de la machine .....	61
Outils et accessoires .....	32	Conseils de remisage des batteries .....	61
Avant l'utilisation .....	33		
Procédures d'entretien quotidien .....	33		
Contrôle de la pression des pneus .....	33		
Contrôle du système de sécurité .....	33		
Réglage de l'arceau de sécurité .....	34		
Comprendre les informations sur l'écran			
d'affichage .....	35		
Pendant l'utilisation .....	39		
Démarrage de la machine .....	39		
Réinitialisation de la fonction de PDF .....	39		
Contrôle du niveau de charge du système de			
batteries .....	40		
Arrêt de la machine .....	40		
Après l'utilisation .....	40		
Entretien de l'unité de coupe .....	40		
Transport des batteries ion-lithium .....	42		
Comprendre le chargeur de batteries			
ion-lithium .....	43		
Remorquage de la machine .....	44		
Transport de la machine .....	45		
Entretien .....	47		
Programme d'entretien recommandé .....	47		
Liste de contrôle pour l'entretien			
journalier .....	48		
Procédures avant l'entretien .....	49		
Levage de la machine .....	49		

# Sécurité

## Consignes de sécurité générales de la machine



**ATTENTION** – Prenez connaissance de toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cette machine.

**Le non respect des mises en garde et consignes peut entraîner des chocs électriques, un incendie et/ou des blessures graves.**

Le terme « machine » utilisé dans toutes les mises en garde ci-après renvoie à toute machine branchée sur le secteur (câblée) ou alimentée par batterie (sans fil).

### 1. Sécurité dans la zone de travail

- A. **La zone de travail doit être propre et bien éclairée.** *Les endroits sombres et encombrés sont propices aux accidents.*
- B. **N'utilisez jamais la machine dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables par exemple.** *La machine produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.*
- C. **Tenez enfants et spectateurs à distance de la machine en marche.** *Les distractions peuvent entraîner la perte de contrôle de l'outil.*

### 2. Consignes de sécurité électrique

- A. **Les fiches de la machine doivent correspondre au type de prise. Ne modifiez jamais la fiche électrique de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec les machines reliées à la terre.** *Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.*
- B. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** *Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.*
- C. **N'exposez pas la machine à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.*
- D. **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez jamais du cordon pour transporter, tirer**

**ou débrancher la machine. Gardez le cordon à l'écart des surfaces chaudes, de la graisse, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

- E. **Si vous utilisez la machine à l'extérieur, utilisez toujours une rallonge adaptée à l'usage extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge prévue pour l'usage extérieur réduit le risque de choc électrique.*

- F. **Si l'utilisation de la machine dans un endroit humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.*

### 3. Sécurité personnelle

- A. **Restez alerte, concentrez-vous sur votre tâche et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la machine. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué(e) ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** *Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation de la machine peut entraîner de graves blessures.*
- B. **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** *Les équipements de protection, tels masques antipoussière, chaussures de sécurité à semelle antidérapante, casques et protections antibruit, utilisés de manière pertinente réduisent les risques de blessures.*
- C. **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la machine sur une source d'alimentation et/ou la batterie.** *Des accidents peuvent se produire si vous mettez la machine sous tension alors que l'interrupteur est à la position Marche.*
- D. **Retirez toute clé de réglage ou autre avant de mettre la machine en marche.** *Une clé oubliée sur une pièce rotative de la machine peut vous blesser.*
- E. **Ne vous penchez pas trop en avant en travaillant avec l'outil. Tenez-vous toujours bien d'aplomb et maintenez votre équilibre.** *Vous pourrez ainsi garder le contrôle de la machine en cas d'événement inattendu.*
- F. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de**

**bijoux pendants. N'approchez pas les cheveux ni les vêtements des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.*

- G. **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion d'équipements de dépoussiérage et de récupération des poussières, assurez-vous qu'ils sont branchés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'un dispositif de récupération des poussières peut réduire les risques associés aux poussières.*
  - H. **Même si vous avez l'habitude d'utiliser la machine, ne relâchez pas votre attention et n'ignorez pas les principes de sécurité de la machine.** *Une imprudence peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.*
4. **Utilisation et entretien de la machine**
- A. **Ne faites pas forcer la machine. Utilisez la machine qui convient pour la tâche à accomplir.** *La machine correcte donnera de meilleurs résultats et sera plus sûre si elle est utilisée dans les limites prévues.*
  - B. **Ne vous servez pas de la machine si l'interrupteur d'alimentation ne permet pas de la mettre en marche et de l'arrêter correctement.** *Une machine qui ne peut pas être commandée par l'interrupteur d'alimentation est dangereuse et doit être réparée.*
  - C. **Débranchez l'outil de la source d'alimentation et/ou enlevez la batterie, si elle est amovible, de la machine avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger la machine.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.*
  - D. **Lorsque la machine ne sert pas, rangez-la hors de la portée des enfants, et ne confiez son utilisation qu'à des personnes en connaissant parfaitement le maniement et ayant lu ces instructions.** *La machine est dangereuse entre les mains d'utilisateurs novices.*
  - E. **Faites l'entretien de la machine et des accessoires. Vérifiez qu'aucune pièce n'est mal alignée, grippée, cassée ou présente tout autre défaut susceptible d'affecter le bon fonctionnement de la machine. Si la machine est endommagée, faites-la réparer avant**

**de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont causés par une machine en mauvais état.*

- F. **Maintenez les outils de coupe propres et bien affûtés.** *Des outils de coupe entretenus correctement et bien affûtés ont moins de chance de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
  - G. **Utilisez la machine, les accessoires et les outils rapportés, etc., en conformité avec ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *L'utilisation de la machine pour des opérations autres que celles prévues peut engendrer une situation dangereuse.*
  - H. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler la machine en toute sécurité si une situation imprévue se présente.*
5. **Utilisation et entretien des machines à batterie**
- A. **Rechargez-les uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur convenant à un type de batterie spécifique peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.*
  - B. **Utilisez la machine uniquement avec les batteries spécifiquement prévues.** *L'utilisation d'autres batteries peut créer un risque de blessure et d'incendie.*
  - C. **Lorsque la batterie ne sert pas, rangez-la à distance d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autre petit objet métallique qui pourrait relier les bornes entre elles.** *Un court-circuit aux bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*
  - D. **Une utilisation abusive peut faire rejaillir du liquide hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez également un médecin.** *Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.*
  - E. **N'utilisez pas des batteries ou une machine endommagées ou modifiées.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et causer un incendie, une explosion ou des blessures.*
  - F. **N'exposez pas la batterie ou la machine au feu ou à une température excessive.**

*L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut entraîner une explosion.*

- G. **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

## 6. Entretien

- A. **Confiez l'entretien de votre machine à un réparateur qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange identiques.** *La sécurité de la machine sera ainsi maintenue.*
- B. **Ne faites jamais l'entretien de batteries endommagées.** *L'entretien des batteries doit uniquement être effectué par le fabricant ou des prestataires de services autorisés.*

# Messages de sécurité supplémentaires

## Symbole de sécurité

Le symbole de sécurité (Figure 2) utilisé dans ce manuel et sur la machine identifie d'importants messages de sécurité dont vous devez tenir compte pour éviter des accidents.



Figure 2

Symbole de sécurité

g000502

Le symbole de sécurité apparaît au-dessus de toute information signalant des actions ou des situations dangereuses. Il est suivi de la mention **DANGER**, **ATTENTION** ou **PRUDENCE**.

**DANGER** signale un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, **entraînera obligatoirement** des blessures graves ou mortelles.

**ATTENTION** signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **risque d'entraîner** des blessures graves ou mortelles.

**PRUDENCE** signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **peut éventuellement entraîner** des blessures légères ou modérées.

Ce manuel utilise également deux autres termes pour faire passer des informations essentielles : **Important** pour attirer l'attention sur des informations d'ordre mécanique spécifiques et **Remarque** pour souligner des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont défectueux.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces rotatives. Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection.
- N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.

## Consignes de sécurité pendant l'utilisation

- Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Ce produit génère un champ électromagnétique. Si vous portez un dispositif médical électronique implantable, consultez votre professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Tournez le coupe-batterie en position HORS TENSION et laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur rapidement.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Avant de tondre, vérifiez toujours que les lames, les boulons de lame et les ensembles de coupe sont en bon état de marche. Remplacez les

- boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- Inspectez la zone de travail et débarrassez-la de tout objet pouvant être projeté par la machine.
  - Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
  - Portez une tenue adaptée, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
  - Avant de mettre le moteur en marche, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes au poste d'utilisation.
  - Ne transportez jamais personne sur la machine.
  - N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne pour éviter les trous ou autres dangers cachés.
  - Ne tondez pas l'herbe humide. La perte de motricité peut faire déraiper la machine.
  - N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces rotatives. Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection.
  - Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
  - Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de vous masquer la vue.
  - Arrêtez les lames quand vous ne tondez pas.
  - Arrêtez la machine, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant d'examiner l'outil si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Tournez le coupe-batterie en position HORS TENSION et effectuez toutes les réparations nécessaires avant de remettre la machine en service.
  - Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs avec la machine. Cédez toujours le passage.
  - Débrayez l'unité de coupe, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement avant de régler la hauteur de coupe (à moins de pouvoir le faire depuis le poste d'utilisation).
  - Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
  - Avant de quitter la position d'utilisation, effectuez la procédure suivante :
    - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
    - Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
    - Désengagez la prise de force et abaissez les accessoires.
    - Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
    - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
  - N'utilisez pas la machine s'il y a risque d'orage.
  - N'utilisez pas la machine comme véhicule de remorquage.
  - Utilisez uniquement les accessoires, outils et pièces de rechange agréés par Toro.
  - Le système ROPS est un dispositif de sécurité intégré et efficace.
  - Ne retirez aucun des composants du système ROPS de la machine.
  - Vérifiez que la ceinture de sécurité est bien fixée sur la machine.
  - Tirez la sangle de la ceinture en travers de votre bassin et accrochez la boucle de l'autre côté du siège.
  - Pour détacher la ceinture de sécurité, tenez la sangle, appuyez sur le bouton de la boucle et guidez la ceinture dans l'ouverture de l'enrouleur automatique. Apprenez à détacher rapidement la ceinture de sécurité en cas d'urgence.
  - Vérifiez soigneusement où se trouvent les obstacles en hauteur et ne les touchez pas.
  - Maintenez le système ROPS en bon état en vérifiant minutieusement et régulièrement s'il est endommagé et en maintenant toutes les fixations bien serrées.
  - Remplacez les composants endommagés du système ROPS. Ne les réparez pas et ne les modifiez pas.
  - Une cabine montée par Toro constitue un arceau de sécurité.
  - Attachez toujours la ceinture de sécurité.
  - Maintenez l'arceau de sécurité relevé et bloqué dans cette position, et attachez la ceinture de sécurité quand vous conduisez la machine avec l'arceau de sécurité relevé.
  - N'abaissez l'arceau de sécurité que momentanément et seulement en cas d'absolue nécessité. N'attachez pas la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.
  - N'oubliez pas que la protection antiretourneement est inexistante lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.
  - Examinez la zone de travail à l'avance et n'abaissez jamais l'arceau de sécurité repliable lorsque vous vous trouvez sur une pente, près de fortes dénivellations ou d'étendues d'eau.
  - Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement

de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. Vous êtes responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière.

- Vous devez évaluer l'état du terrain, l'étudier et le baliser pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Lisez les instructions ci-dessous relatives à l'utilisation de la machine sur les pentes et examinez votre environnement afin de déterminer si les conditions d'utilisation existantes et le site se prêtent à l'utilisation de la machine. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Évitez de changer soudainement de vitesse ou de direction. Tournez lentement et graduellement.
- N'utilisez pas la machine si l'adhérence, la direction ou la stabilité peuvent être compromises.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.
- Tenez compte du fait qu'une perte de l'adhérence peut se produire sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte d'adhérence des roues motrices peut faire patiner la machine et entraîner la perte du freinage et de la direction.
- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous utilisez la machine près de fortes dénivellations, de fossés, de berges, d'étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.
- Identifiez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. Si vous constatez la présence de dangers, tondez la pente avec une machine à conducteur marchant.
- Dans la mesure du possible, gardez la ou les unités de coupe abaissées au sol quand vous utilisez la machine sur des pentes. La machine peut devenir instable si vous levez la ou les unités de coupe pendant son déplacement sur une pente.
- Redoublez de prudence quand la machine est équipée de systèmes de ramassage ou d'autres outils. Ils peuvent modifier la stabilité et entraîner la perte du contrôle de la machine.

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur les unités de coupe pour éviter les risques d'incendie.
- Si les unités de coupe sont en position Transport, utilisez le système de blocage mécanique positif (le cas échéant) avant de laisser la machine sans surveillance.
- Laissez refroidir la machine avant de la remiser dans un local fermé.
- Enlevez la clé de contact avant de transporter ou remiser la machine.
- Ne remisez jamais la machine à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle que celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Faites l'entretien de la ou des ceintures de sécurité et nettoyez-les au besoin.

## Consignes de sécurité pour la batterie et le chargeur

### Généralités

**Attention :** Risque d'incendie et de choc électrique – Les batteries ne contiennent aucune pièce réparable par l'utilisateur.

- Vérifiez la tension utilisée dans votre pays avant d'utiliser le chargeur.
- Ne chargez pas la machine dans un lieu humide ; protégez-la de la neige et de la pluie.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par Toro peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Pour réduire les risques d'explosion des batteries, respectez ces instructions ainsi que celles des équipements que vous avez l'intention d'utiliser à proximité du chargeur.
- Les batteries peuvent dégager des gaz explosifs en cas de charge excessive.
- Contactez un distributeur Toro agréé pour l'entretien ou le remplacement des batteries.

### Apprendre à se servir de la machine

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien du chargeur à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le

propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.

- Avant d'utiliser le chargeur, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent dessus et dans le manuel. Familiarisez-vous avec l'utilisation correcte du chargeur.

### Avant d'utiliser la machine

- Tenez tout le monde, notamment les enfants, à distance pendant la charge des batteries.
- Utilisez le chargeur uniquement dans la plage de tension spécifiée dans ce *Manuel de l'utilisateur*, et ne l'utilisez qu'avec un cordon d'alimentation agréé par Toro.
- Contactez votre distributeur Toro agréé pour vous procurer le chargeur et le cordon d'alimentation corrects.

### Utilisation

- Ne chargez pas une batterie qui a gelé.
- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher le chargeur de la prise. Rangez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Branchez le chargeur directement sur une prise mise à la terre. Ne branchez pas le chargeur sur une prise qui n'est pas reliée à la terre, même avec un adaptateur de mise à la terre.
- Ne modifiez pas le cordon ou la fiche d'alimentation.
- Enlevez bagues, bracelets, colliers, montres et autres objets en métal avant toute intervention sur une batterie ion-lithium. Une batterie ion-lithium peut produire un courant suffisant pour causer de graves brûlures.
- Utilisez une rallonge capable d'accepter l'ampérage de charge spécifié dans ce *Manuel de l'utilisateur*. Si la charge s'effectue à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue pour l'usage extérieur.
- Si le cordon d'alimentation subit le moindre dommage alors qu'il est branché, débranchez-le de la prise murale et procurez-vous un cordon de rechange auprès d'un distributeur Toro agréé.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique lorsqu'il ne sert pas, avant de le transporter à un autre endroit ou avant d'en faire l'entretien.

### Entretien et remisage

- Ne démontez pas le chargeur.
- Portez le chargeur chez un distributeur Toro agréé pour faire effectuer les entretiens et réparations nécessaires.

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de commencer l'entretien ou le nettoyage, afin de réduire le risque de choc électrique.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.
- N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est endommagé(e). Contactez un distributeur Toro agréé pour vous procurer un cordon de rechange.
- N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé ; portez-le chez un distributeur Toro agréé.

### Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de quitter la position d'utilisation, effectuez la procédure suivante :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
  - Désengagez la prise de force et abaissez les accessoires.
  - Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre la machine en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité. Retirez la clé du commutateur d'allumage avant tout entretien.
- Laissez refroidir les composants de la machine avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Si les unités de coupe sont en position Transport, utilisez le système de blocage mécanique positif (selon l'équipement) avant de laisser la machine sans surveillance.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien sur la machine en laissant le moteur en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Soutenez la machine avec des chandelles chaque fois que vous devez travailler dessous.
- Utilisez des outils isolés pour tous les entretiens des composants sous haute tension du système électrique.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées, surtout celles des lames.
- Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Pour garantir le fonctionnement sûr et optimal de la machine, utilisez exclusivement des pièces de

rechange d'origine Toro. Les pièces de rechange provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereuses, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

- Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les mécaniciens.
- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits de liquide hydraulique, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.

- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.
- Avant tout entretien de la machine, essayez la machine dans un endroit dégagé loin de toute personne pour vérifier qu'elle fonctionne correctement.

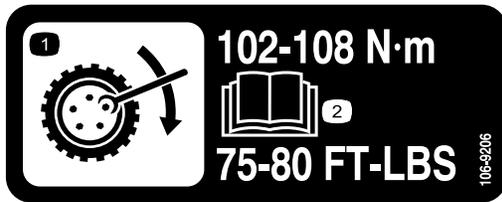
## Consignes de sécurité pour le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Ne remisez jamais la machine à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse.

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'utilisateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal106-9206

106-9206

1. Couples de serrage des écrous de roues
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



108-2073

decal108-2073

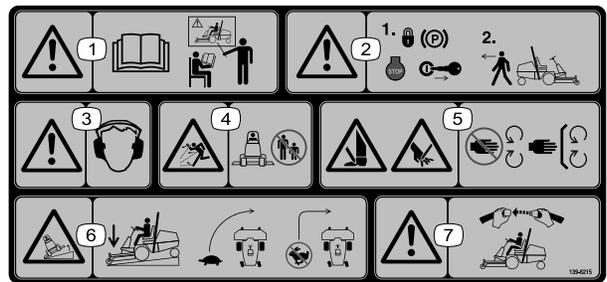
1. Attention – la protection antiretournement est inexistante lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.
2. Pour éviter de vous blesser, parfois mortellement, en vous retournant, gardez l'arceau de sécurité relevé et bloqué en position, et attachez votre ceinture de sécurité. N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité et n'attachez pas la ceinture de sécurité dans ce cas.
3. Lisez le *manuel de l'utilisateur* ; conduisez lentement et prudemment.

**⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
For more information, please visit [www.tcoCAProp65.com](http://www.tcoCAProp65.com)

133-8061

133-8061

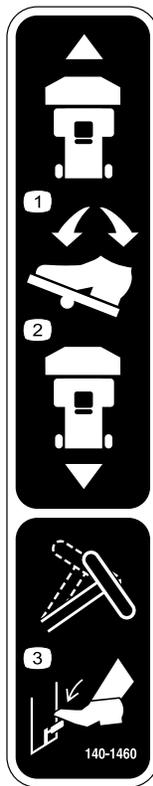
decal133-8061



decal139-6215

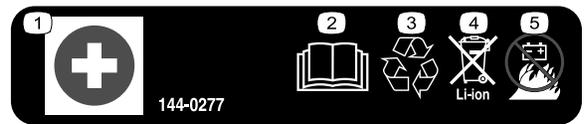
139-6215

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; tous les utilisateurs doivent être formés à l'utilisation de la machine.
2. Attention – serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et retirez la clé avant de quitter la machine.
3. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
4. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
5. Risque de coupure/mutilation des mains et des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez tous les capots et toutes les protections en place.
6. Risque de renversement – abaissez les unités de coupe lorsque vous descendez une pente ; conduisez lentement dans les virages ; ne braquez pas sèchement en roulant vite.
7. Attention – attachez toujours la ceinture de sécurité quand vous utilisez la machine.



140-1460

1. Pour faire avancer machine, appuyez sur le haut de la pédale.
2. Pour faire reculer machine, appuyez sur le bas de la pédale.
3. Pour régler le volant, appuyez sur le levier d'inclinaison.



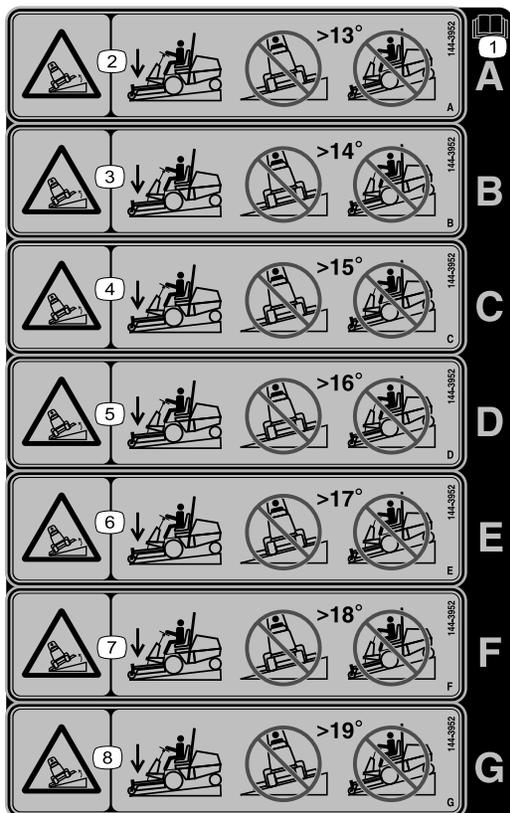
144-0277

1. Borne positive
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Recycler la batterie.
4. Ne pas jeter n'importe où.
5. Ne pas exposer au feu.



144-0275

1. Les batteries sont inflammables



decal144-3952

### 144-3952

**Remarque:** Cette machine est conforme au test de stabilité standard de l'industrie pour les essais de stabilité statique latérale et longitudinale par rapport à la pente maximale recommandée, indiquée sur l'autocollant. Lisez les instructions relatives à l'utilisation de la machine sur les pentes qui figurent dans le *Manuel de l'utilisateur* pour déterminer si les conditions d'utilisation et le site actuels se prêtent à l'utilisation de la machine. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.

- |  |  |
|--|--|
| <p>1. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i>.</p>   | <p>5. Risque de renversement<br/>– ne tondez pas transversalement sur des pentes de plus de 16 degrés, ni en montant ou en descendant des pentes de plus de 16 degrés.</p> |
| <p>2. Risque de renversement<br/>– ne tondez pas transversalement sur des pentes de plus de 13 degrés, ni en montant ou en descendant des pentes de plus de 13 degrés.</p> | <p>6. Risque de renversement<br/>– ne tondez pas transversalement sur des pentes de plus de 17 degrés, ni en montant ou en descendant des pentes de plus de 17 degrés.</p> |
| <p>3. Risque de renversement<br/>– ne tondez pas transversalement sur des pentes de plus de 14 degrés, ni en montant ou en descendant des pentes de plus de 14 degrés.</p> | <p>7. Risque de renversement<br/>– ne tondez pas transversalement sur des pentes de plus de 18 degrés, ni en montant ou en descendant des pentes de plus de 18 degrés.</p> |
| <p>4. Risque de renversement<br/>– ne tondez pas transversalement sur des pentes de plus de 15 degrés, ni en montant ou en descendant des pentes de plus de 15 degrés.</p> | <p>8. Risque de renversement<br/>– ne tondez pas transversalement sur des pentes de plus de 19 degrés, ni en montant ou en descendant des pentes de plus de 19 degrés.</p> |



144-7008

decal144-7008

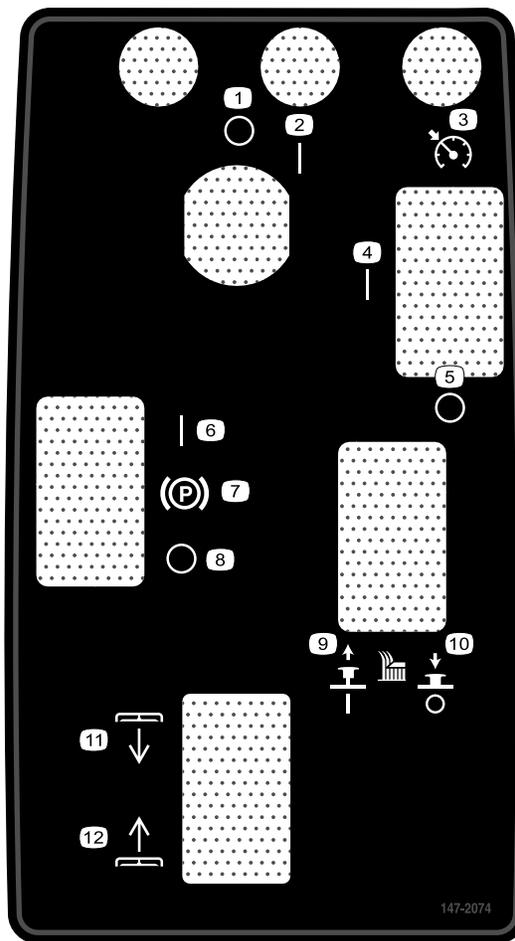
1. Attention – tournez le coupe-batterie en position HORS TENSION avant d'effectuer un entretien



147-0287

decal147-0287

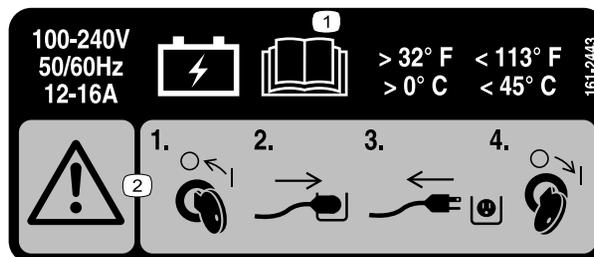
1. Serrer à un couple de 2,82 à 3,16 N·m



147-2074

decal147-2074

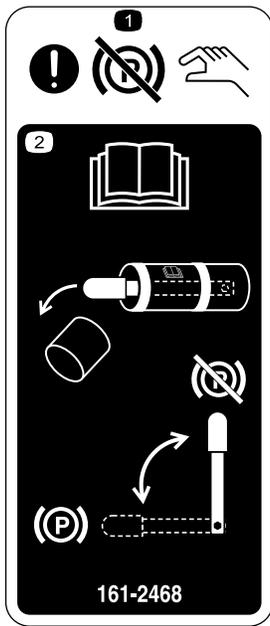
- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Éteinte               | 7. Frein de stationnement                    |
| 2. Marche                | 8. Éteinte                                   |
| 3. Régulateur de vitesse | 9. Tirer pour engager la lame de coupe       |
| 4. Marche                | 10. Appuyer pour désengager la lame de coupe |
| 5. Éteinte               | 11. Plateau – baisser                        |
| 6. Marche                | 12. Plateau – lever                          |



161-2443

decal161-2443

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur la charge de la batterie.
2. Attention – 1) Tournez la clé en position ARRÊT ; 2) Branchez le cordon d'alimentation ; 3) Débranchez le cordon d'alimentation ; 4) Tournez la clé en position CONTACT.



decal161-2468

**161-2468**

1. Attention – commande manuelle de desserrage du frein de stationnement.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; retirez la poignée du tube de rangement du manuel et servez-vous en pour desserrer ou serrer le frein de stationnement.



decal145-5301

**145-5301**

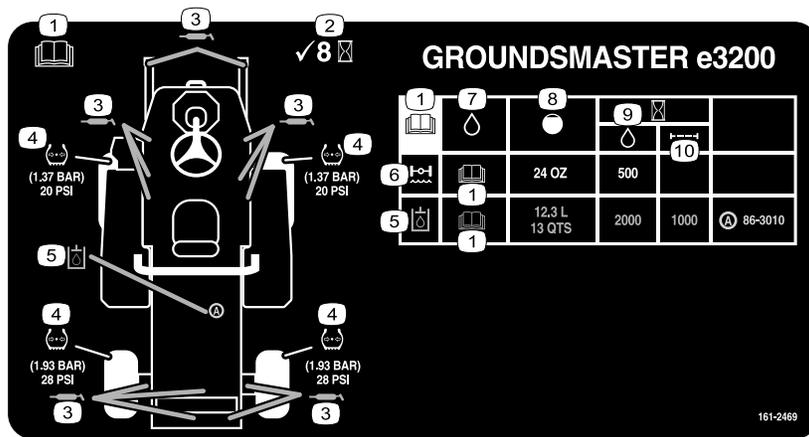
1. Borne négative de la batterie



decal145-5338

**145-5338**

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'ouvrez pas la batterie ; n'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
3. Risque d'explosion – ne pas exposer à des étincelles ou une flamme nue.
4. Risque de choc électrique – n'effectuez aucun entretien de la batterie.
5. Risque de choc électrique



decal161-2469

### 161-2469

1. Lisez le *manuel de l'utilisateur*.
2. Contrôlez toutes les 8 heures.
3. Points de graissage
4. Pression des pneus
5. Liquide hydraulique
6. Huile pour essieu
7. Liquides
8. Capacité
9. Intervalle de vidange (heures)
10. Intervalle de remplacement du filtre (heures)

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Sortir la machine de la caisse d'expédition.
<b>2</b>	Roue arrière Petite rondelle Grande rondelle Boulon ( $\frac{5}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") Couvre-moyeu Frein-filet	2 2 2 2 2	Montage des roues arrière.
<b>3</b>	Aucune pièce requise	–	Dépose des roues avant.
<b>4</b>	Bras de levage droit Bras de levage gauche Grand axe Boulon ( $\frac{5}{16}$ " x 1") Écrou ( $\frac{5}{16}$ ") Écrou ( $\frac{3}{8}$ ") Petit axe Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") Graisseur	1 1 2 2 2 2 2 2 2	Montage du bras de levage.
<b>5</b>	Aucune pièce requise	–	Montage des roues avant.
<b>6</b>	Anneau d'arrimage Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{4}$ ") Écrou ( $\frac{3}{8}$ ")	1 2 2	Installation de l'anneau d'arrimage.
<b>7</b>	Kit siège (à commander séparément ; contactez votre distributeur Toro agréé)	1	Montage du siège.
<b>8</b>	Volant Couvre-moyeu	1 1	Montage du volant.
<b>9</b>	Pare-chocs Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{4}$ ") Écrou ( $\frac{3}{8}$ ")	1 2 4 6	Montage du pare-chocs.
<b>10</b>	Aucune pièce requise	–	Réglage de la position de l'arceau de sécurité.
<b>11</b>	Unité de coupe (à commander séparément ; contactez votre distributeur Toro agréé)	1	Montage de l'unité de coupe.
<b>12</b>	Cordon volant	1	Montage d'une prise sur le cordon volant (option – seulement nécessaire si vous devez obligatoirement utiliser le cordon volant).
<b>13</b>	Cordon d'alimentation (à commander séparément ; contactez votre distributeur Toro agréé)	1	Charge des batteries de la machine.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>14</b>	Aucune pièce requise	–	Contrôle du niveau de liquide hydraulique.
<b>15</b>	Aucune pièce requise	–	Contrôle de la pression des pneus.
<b>16</b>	Autocollant de niveau sonore Autocollant d'inclinaison	1 1	Installation des autocollants de niveau sonore et d'inclinaison (modèles utilisés dans les pays appliquant les normes CE/UKCA).
<b>17</b>	Masse (le nombre varie en fonction de la configuration des batteries)		Montage de la masse arrière.
<b>18</b>	Kit d'expansion de l'énergie (à commander séparément ; contactez votre distributeur Toro agréé)		Installation d'un kit d'expansion de l'énergie (option).

# 1

## Sortir la machine de la caisse d'expédition

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Retirez les vis qui fixent les moyeux des roues arrière sur la palette.
2. Déposez les roues arrière de la plate-forme d'expédition.
3. Relevez l'arceau de sécurité ; voir [Déploiement de l'arceau de sécurité \(page 35\)](#).
4. Attachez un palan sur la partie supérieure centrale de l'arceau de sécurité et soulevez la machine.
5. Retirez la plate-forme d'expédition au bas de la machine.
6. Placez 2 chandelles sous l'arrière de la machine, comme montré à la [Levage de l'arrière de la machine \(page 49\)](#).
7. Descendez la machine sur les chandelles.

# 2

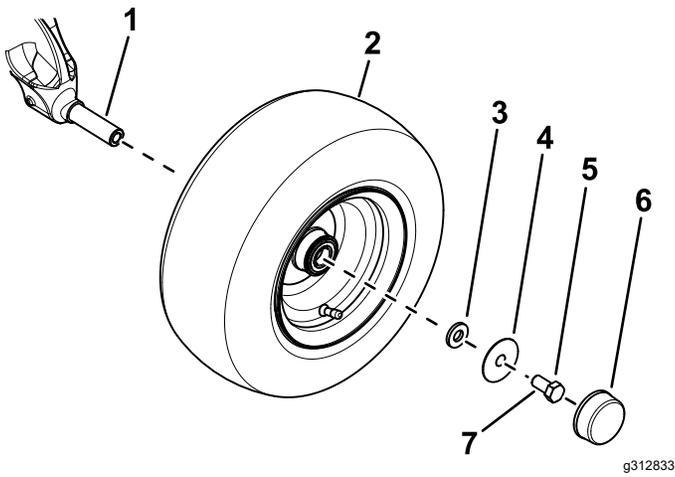
## Montage des roues arrière

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Roue arrière
2	Petite rondelle
2	Grande rondelle
2	Boulon ( $\frac{5}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ " )
2	Couvre-moyeu
	Frein-filet

### Procédure

1. Déposez le support d'expédition de l'axe du pivot de fusée ou du moyeu de roue, et mettez-le au rebut.
2. Enlevez les roues de la caisse d'expédition et conservez les 2 boulons ( $\frac{5}{8}$ " x  $1\frac{1}{4}$ " ) et les grandes rondelles qui retenaient les roues sur la caisse.
3. Appliquez du frein-filet sur le filetage interne de la fusée ([Figure 3](#)).



**Figure 3**

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1. Pivot de fusée  | 5. Boulon Boulon (5/8" x 1¼")              |
| 2. Roue            | 6. Couvre-moyeu                            |
| 3. Petite rondelle | 7. Appliquez du frein-filet sur le boulon. |
| 4. Grande rondelle |  |

- 
4. Utilisez une petite rondelle, une grande rondelle et un boulon (5/8" x 1¼") pour fixer la roue sur le pivot de fusée (Figure 3).
  5. Serrez le boulon à 203 N·m.
  6. Placez le couvre-moyeu sur la roue (Figure 3).

# 3

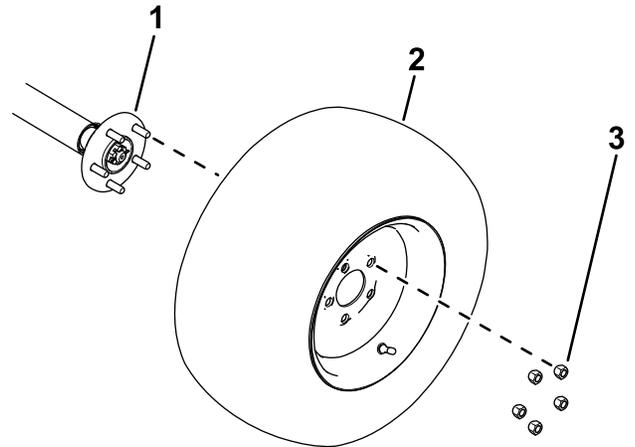
## Dépose des roues avant

Aucune pièce requise

### Procédure

**Remarque:** Cette procédure est obligatoire pour assurer la pose correcte des bras de levage.

1. Desserrez et retirez les écrous de roue (Figure 4).



**Figure 4**

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1. Moyeu de roue | 3. Écrou de roue |
| 2. Roue          |                  |

- 
2. Déposez les roues des moyeux (Figure 4).

# 4

## Montage du bras de levage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Bras de levage droit
1	Bras de levage gauche
2	Grand axe
2	Boulon (5/16" x 1")
2	Écrou (5/16")
2	Écrou (3/8")
2	Petit axe
2	Boulon (3/8" x 1 1/4")
2	Graisseur

### Procédure

**Remarque:** Avec l'aide d'une autre personne, installez les bras de levage suivant les besoins.

1. Enlevez les bras de levage de la palette d'expédition.
2. Utilisez 2 grands axes pour installer les bras de levage sur le cadre de la machine ([Figure 5](#)).

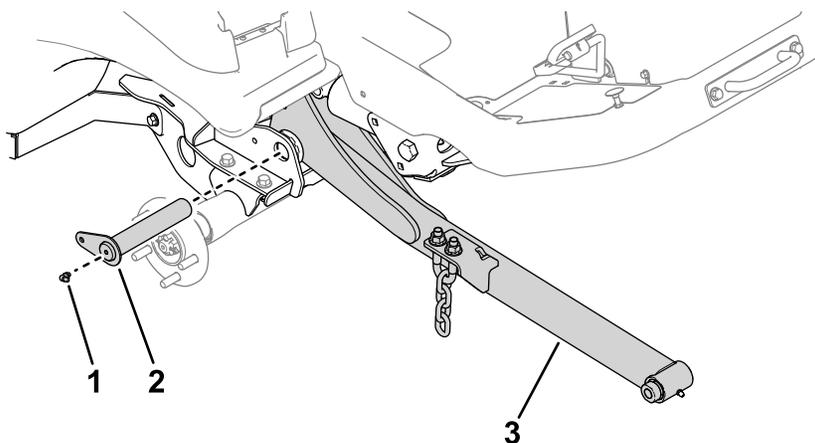


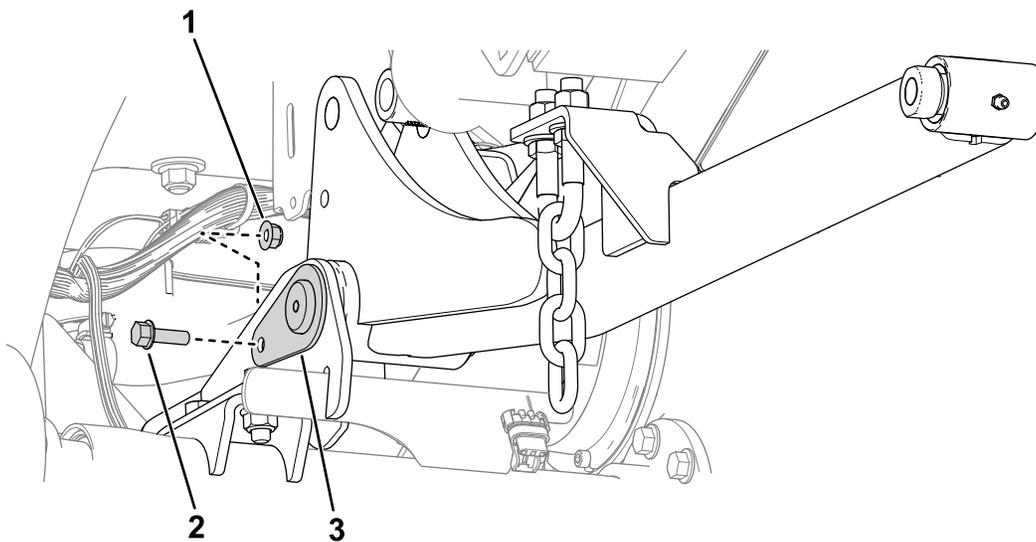
Figure 5

g432917

1. Graisseur
2. Grand axe

3. Bras de levage

3. Montez les graisseurs sur les grands axes ([Figure 5](#)).
4. Avec 2 écrous (5/16") et 2 boulons (5/16" x 1"), fixez les grands axes sur le cadre ([Figure 6](#)).



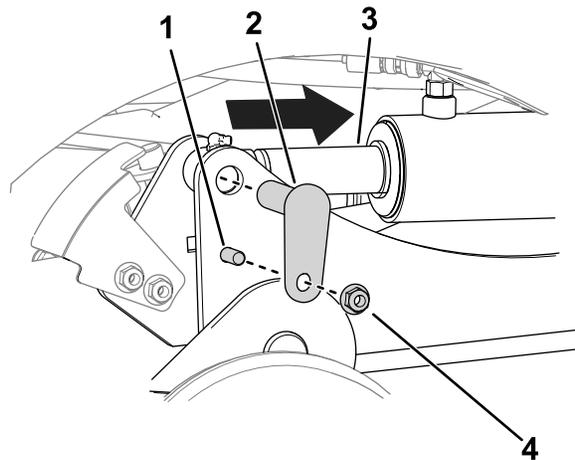
**Figure 6**

g432918

- |           |              |
|-----------|--------------|
| 1. Écrou  | 3. Grand axe |
| 2. Boulon |              |

5. Effectuez les opérations suivantes pour fixer les vérins hydrauliques aux bras de levage :
- Vérifiez sur l'écran d'affichage que le réglage de la compensation est réglé sur **DÉSACTIVÉ**.
  - À l'aide d'un pointeau, alignez les trous des tiges de vérin et les trous des bras de levage ([Figure 7](#)).

**Remarque:** Levez complètement le bras de levage pour faciliter l'alignement.



**Figure 7**

g432920

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ "") | 3. Tige de vérin             |
| 2. Petit axe                                     | 4. Écrou ( $\frac{3}{8}$ "") |

- Avec 2 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x  $1\frac{1}{4}$ ""), 2 écrous ( $\frac{3}{8}$ "") et 2 petits axes, fixez les bras de levage aux vérins ([Figure 7](#)).
6. Graissez les joints articulés de l'accessoire et des bras de levage ; voir [Graissage des roulements et bagues \(page 50\)](#).

# 5

## Montage des roues avant

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Fixez les roues sur les moyeux à l'aide des écrous de roues retirés précédemment (Figure 8).

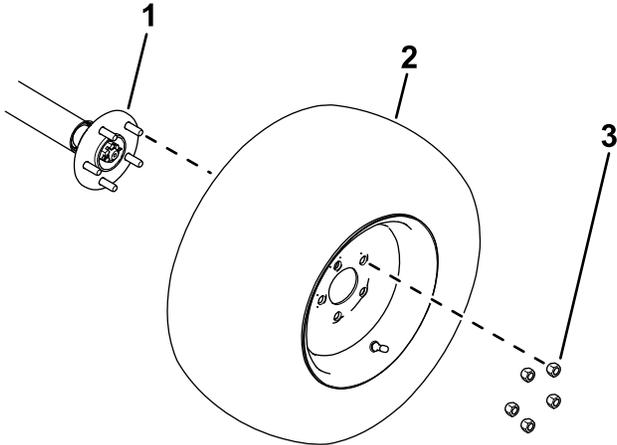


Figure 8

g432922

1. Moyeu de roue
2. Roue
3. Écrou de roue

2. Serrez les écrous de roue ; voir [Serrage des écrous de roues](#) (page 56).

# 6

## Installation de l'anneau d'arrimage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Anneau d'arrimage
2	Boulon (3/8" x 3/4")
2	Écrou (3/8")

### Procédure

Avec 2 boulons (3/8" x 3/4") et 2 écrous (3/8"), fixez le support d'attache sur la plate-forme (Figure 9).

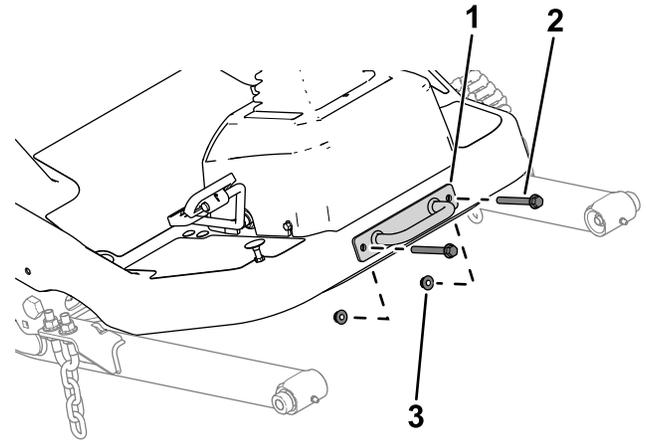


Figure 9

g299562

1. Anneau d'arrimage
2. Boulon
3. Écrou

# 7

## Montage du siège

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Kit siège (à commander séparément ; contactez votre distributeur Toro agréé)
---	--

### Procédure

Montez le siège ; voir les *Instructions d'installation* du kit siège.

# 8

## Montage du volant

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Volant
1	Couvre-moyeu

### Procédure

1. Déposez le volant du support d'expédition (Figure 10).

# 9

## Montage du pare-chocs

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Pare-chocs
2	Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x $2\frac{3}{4}$ " )
4	Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{4}$ " )
6	Écrou ( $\frac{3}{8}$ " )

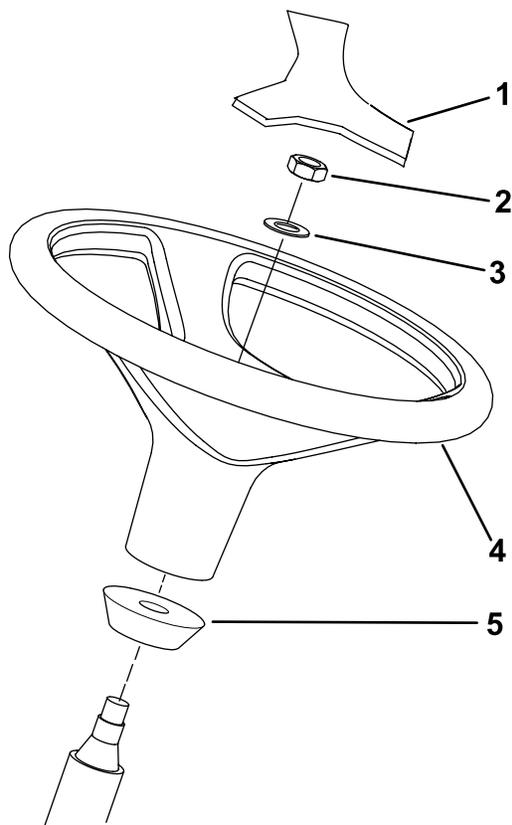


Figure 10

g307379

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1. Couvre-moyeu | 4. Volant          |
| 2. Écrou Nylock | 5. Bague en mousse |
| 3. Rondelle     |                    |
- 
- Retirez l'écrou Nylock et la rondelle de l'arbre de direction.
- Remarque:** Vérifiez que la bague en mousse reste bien sur l'arbre de direction (Figure 10).
- Glissez le volant et la rondelle sur l'arbre de direction (Figure 10).
  - Fixez le volant sur l'arbre avec l'écrou de Nylock. Serrez l'écrou Nylock à un couple de 27 à 35 N·m.
  - Posez le couvre-moyeu sur le volant (Figure 10)

## Procédure

- Enlevez le pare-chocs de la palette d'expédition.
- Retirez et conservez les 2 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x  $2\frac{3}{4}$ " ) et les 2 écrous ( $\frac{3}{8}$ " ) qui fixent le support de batteries arrière au cadre (Figure 11).

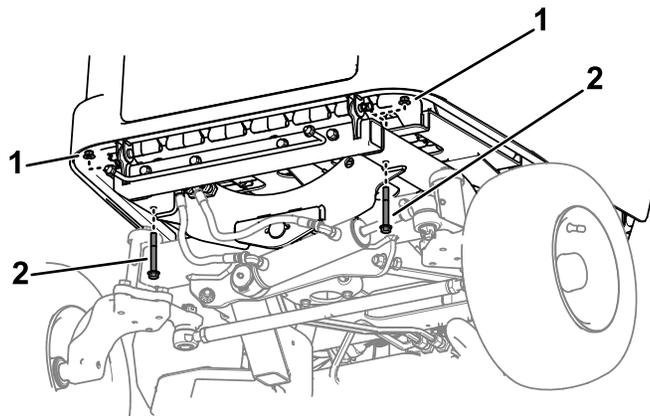


Figure 11

g477675

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Écrous ( $\frac{3}{8}$ " ) | 2. Boulons ( $\frac{3}{8}$ " x $2\frac{3}{4}$ " ) |
|-------------------------------|---|
- 
- Fixez légèrement la partie supérieure du pare-chocs au cadre de la machine à l'aide de 4 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x  $3\frac{1}{4}$ " ) et 4 écrous ( $\frac{3}{8}$ " ), comme montré à la Figure 12.

# 11

## Montage de l'unité de coupe

Pièces nécessaires pour cette opération:

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Unité de coupe (à commander séparément ; contactez votre distributeur Toro agréé) |
|---|---|

### Procédure

Montez l'unité de coupe ; effectuez la procédure suivante et reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe pour toute instructions d'installation supplémentaires.

1. Demandez à une autre personne de s'asseoir sur le siège, tournez la clé à la position CONTACT et utilisez la commande de levage de l'outil pour abaisser les bras de levage pendant que vous appuyez sur les bras.
2. Alignez les trous du bras de levage et les trous du bras de l'outil comme décrit dans le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.
3. Branchez le connecteur de l'unité de coupe sur le connecteur de la machine comme décrit dans le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.

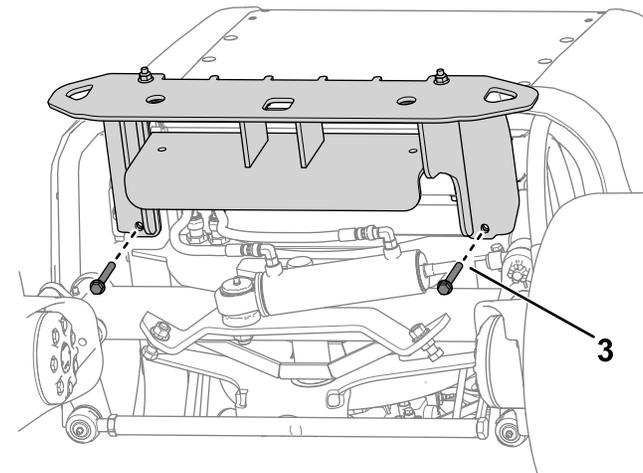
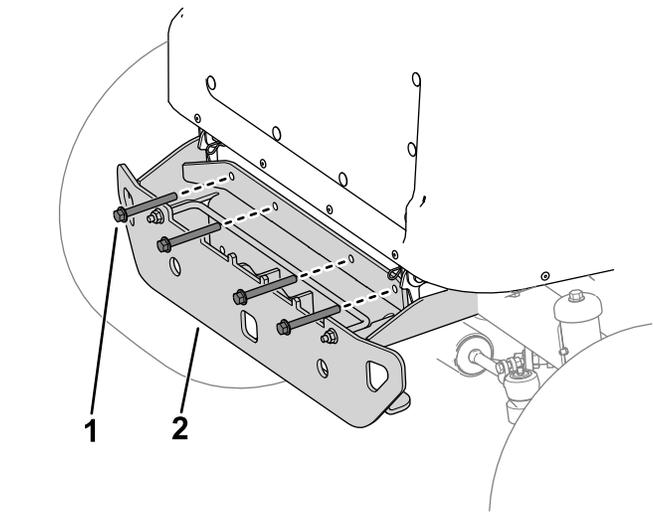


Figure 12

g477678

1. Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x  $3\frac{1}{4}$ ")
2. Pare-chocs
3. Boulon ( $\frac{3}{8}$ " x  $2\frac{3}{4}$ "

4. Fixez légèrement le pare-chocs sous le cadre de la machine à l'aide de 2 boulons ( $\frac{3}{8}$ " x  $3\frac{1}{4}$ ") et 2 écrous ( $\frac{3}{8}$ "), comme montré à la [Figure 12](#).
5. Serrez les fixations.

# 10

## Réglage de la position de l'arceau de sécurité

Aucune pièce requise

### Procédure

Relevez l'arceau de sécurité ; voir [Déploiement de l'arceau de sécurité \(page 35\)](#).

# 12

## Montage d'une prise sur le cordon volant

### Option

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cordon volant
---	---------------

### Procédure

Effectuez cette procédure s'il est nécessaire d'utiliser le cordon volant comme cordon d'alimentation ([Figure 13](#)) pour charger la machine.

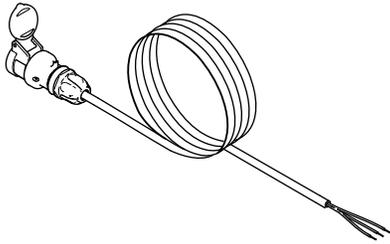


Figure 13  
Cordon volant

g473358

1. Choisissez une prise avec les caractéristiques suivantes :
  - Intensité minimale : 16 A
  - Prévu pour 250 V
2. Installez la prise en suivant les *Instructions d'installation* du fabricant.

Voir dans le tableau suivant la couleur du fil et du circuit correspondant :

Couleur des fils	Circuit
Vert	Masse
Blanc	Point mort
Noir	Trait

# 13

## Charge des batteries de la machine

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cordon d'alimentation (à commander séparément ; contactez votre distributeur Toro agréé)
---	--

### Procédure

1. Adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour vous procurer le cordon d'alimentation approprié pour votre pays.
2. Chargez les batteries de la machine ; voir [Charge des batteries ion-lithium \(page 43\)](#).

# 14

## Contrôle du niveau de liquide hydraulique

#### Aucune pièce requise

### Procédure

Contrôlez le niveau de liquide hydraulique ; voir [Contrôle du niveau de liquide hydraulique \(page 58\)](#).

# 15

## Contrôle de la pression des pneus

#### Aucune pièce requise

### Procédure

Contrôlez la pression des pneus ; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 33\)](#).

# 16

## Installation des autocollants d'inclinaison et de niveau sonore

### Machines utilisées dans les pays appliquant les normes CE/UKCA

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de niveau sonore
1	Autocollant d'inclinaison

### Procédure

Si vous utilisez cette machine dans un pays qui applique les normes CE ou UKCA, installez les autocollants suivants :

- **Autocollant de niveau sonore** : procédez comme suit pour installer l'autocollant de niveau sonore :

1. Reportez-vous au tableau suivant pour déterminer l'autocollant correspondant à l'unité de coupe et aux lames montées :

Numéro de modèle d'unité de coupe	Référence des lames montées	Autocollant de niveau sonore
31890	145-1114 ou 147-2082	97 dB
	145-1115 ou 145-1116	102 dB
31891	145-1114 ou 147-2082	97 dB
	145-1115 ou 145-1116	102 dB

2. Apposez l'autocollant approprié près de la plaque du numéro de série, comme montré à la Figure 14.

- **Autocollant d'inclinaison** : procédez comme suit pour installer l'autocollant d'inclinaison :

1. Reportez-vous au tableau suivant pour déterminer la lettre de l'autocollant correspondant à l'unité de coupe équipée :

Numéro de modèle d'unité de coupe	Nombre total de batteries installées	Autocollant d'inclinaison*
31890 ou 31891	11 ou 13	C
	15 ou 17	C

\*Satisfait à la norme d'inclinaison exigée lorsque le nombre approprié de masses arrière est installé, comme décrit dans le Manuel de l'utilisateur .

2. Décollez l'autocollant approprié du support et débarrassez-vous des autres autocollants.
3. À apposer à l'emplacement prévu sur l'autocollant de sécurité, comme montré à la Figure 14.

**Important:** Assurez-vous que les surfaces d'application montrées ici Figure 14 sont propres et sèches, avant d'apposer les autocollants.

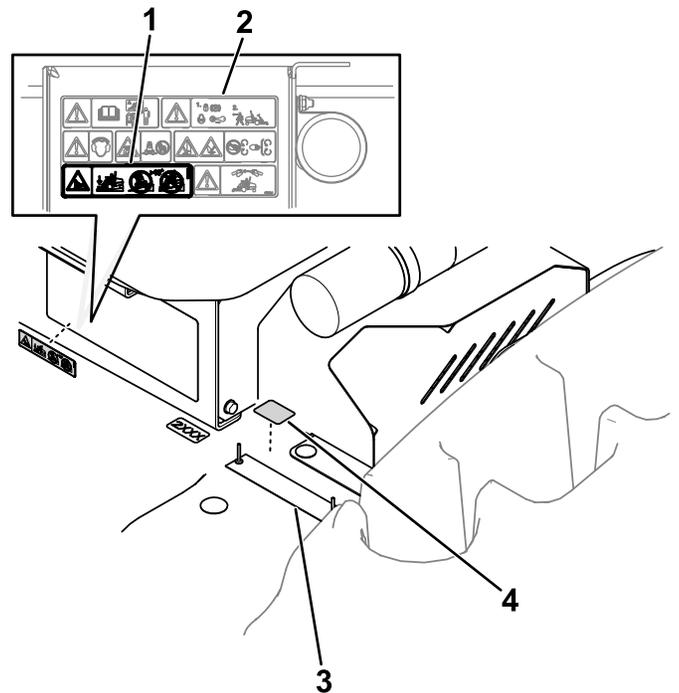


Figure 14

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Autocollant d'inclinaison | 3. Plaque du numéro de série    |
| 2. Autocollant de sécurité   | 4. Autocollant de niveau sonore |

g469247

# 17

## Montage de la masse arrière

Pièces nécessaires pour cette opération:

Masse (le nombre varie en fonction de la configuration des batteries)
---

### Procédure

La machine est expédiée avec 2 masses (19 kg). Si la machine est équipée de 11 batteries ou sera équipée de 13 batteries, procédez comme suit pour installer les 2 masses sur le pare-chocs :

**Remarque:** Pour les machines qui seront équipées de 15 ou 17 batteries, voir les *Instructions d'installation* du kit d'expansion de l'énergie pour plus de détails sur les masses arrière.

1. Desserrez les fixations (Figure 15) de la tige de verrouillage des masses sur le pare-chocs.

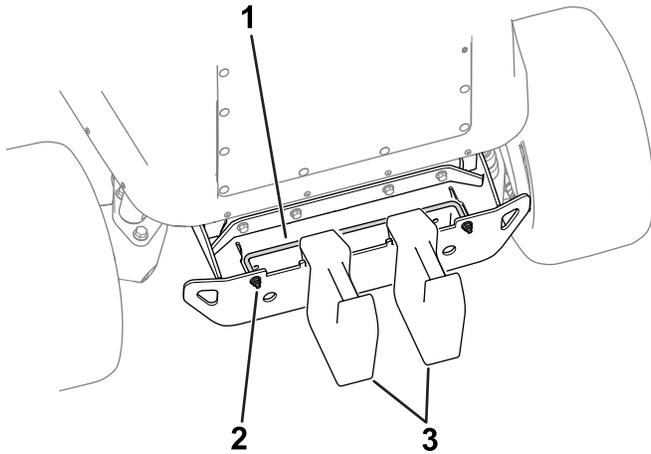


Figure 15

g470789

- |                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| 1. Tige de verrouillage des masses | 3. Masses |
| 2. Écrou                           |           |

2. Ajoutez 2 masses arrière sur le pare-chocs, comme montré à la Figure 15.
3. Serrez les fixations de la tige de verrouillage (Figure 15) pour fixer la masse sur le pare-chocs.

# 18

## Installation d'un kit d'expansion de l'énergie

### Option

Pièces nécessaires pour cette opération:

Kit d'expansion de l'énergie (à commander séparément ; contactez votre distributeur Toro agréé)
---

### Procédure

Selon le type de travail effectué, vous devrez peut-être installer un kit d'expansion de l'énergie pour accroître le nombre de batteries installées sur le groupe de déplacement. Contactez votre distributeur Toro agréé pour vous procurer ces kits.

**Remarque:** Si vous installez un kit d'expansion de l'énergie, vous devrez peut-être ajuster la masse arrière sur la machine ; voir les *Instructions d'installation* du kit.

# Vue d'ensemble du produit

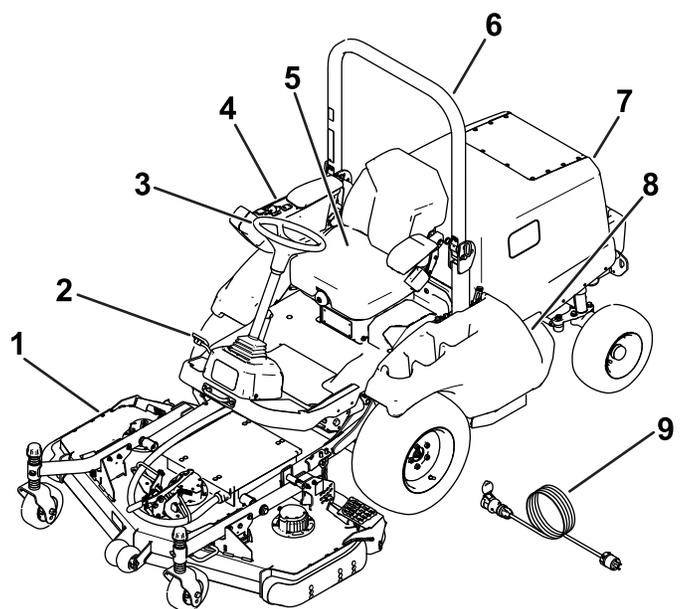


Figure 16

g368899

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Unité de coupe (vendue séparément) | 6. Arceau de sécurité               |
| 2. Pédale de déplacement              | 7. Capot/compartiment des batteries |
| 3. Volant                             | 8. Prise de charge                  |
| 4. Console                            | 9. Cordon d'alimentation            |
| 5. Siège de l'utilisateur             |                                     |

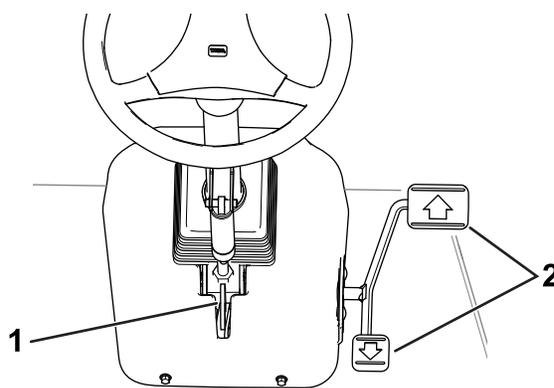


Figure 17

g219608

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Levier de réglage de l'inclinaison du volant | 2. Pédale de déplacement |
|---|--------------------------|

## Levier de réglage de l'inclinaison du volant

Pour incliner le volant vers vous, abaissez le levier d'inclinaison et tirez le volant vers vous. Relâchez le levier quand le volant est à la position qui vous convient.

## Console

Reportez-vous aux sections suivantes pour une description des commandes présentes sur la console (Figure 18).

## Commandes

### Pédale de déplacement

Appuyez sur la pédale de déplacement pour déplacer la machine en marche avant ou arrière.

- **Marche avant** : appuyez le bout du pied sur le haut de la pédale.
- **Marche arrière** : appuyez le bout du pied sur le bas de la pédale.

Lorsque vous enlevez le pied de la pédale de déplacement, la pédale doit rester à la position neutre et le frein de stationnement est serré.

**Remarque:** Vous pouvez obtenir un fonctionnement en gardant le talon sur la plate-forme et en appuyant sur la pédale du bout du pied.

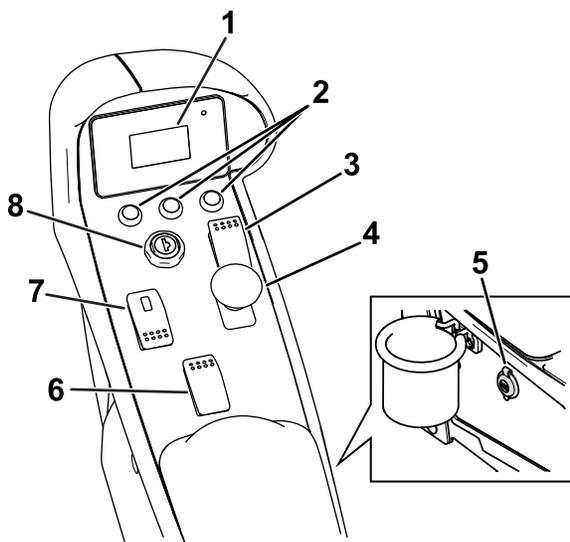


Figure 18

g369002

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Écran d'affichage                 | 5. Prise USB                        |
| 2. Boutons de l'écran d'affichage    | 6. Commande de l'unité de coupe     |
| 3. Commande du régulateur de vitesse | 7. Interrupteur du frein de secours |
| 4. Commande de prise de force (PDF)  | 8. Commutateur d'allumage           |

### Commande de l'unité de coupe

Cette commande permet de lever l'unité de coupe à la position la plus haute (position TRANSPORT par exemple) et de la baisser à la position la plus basse (position MARCHE par exemple).

- **Pour lever l'unité de coupe** : appuyer sur l'arrière de la commande.
- **Pour baisser l'unité de coupe** : appuyer sur l'avant de la commande.

Levez l'unité de coupe à la position TRANSPORT chaque fois que vous déplacez la machine d'un lieu à un autre. Baissez l'unité de coupe à la position MARCHE chaque fois que vous n'utilisez pas la machine.

### Commande de PDF

- **Pour engager l'unité de coupe** : tirez la commande.
- **Pour désengager l'unité de coupe** : poussez la commande.

Le seul moment où vous devez engager l'unité de coupe est quand elle est en position MARCHE et que vous allez commencer à travailler.

**Remarque:** Si vous quittez le siège de l'utilisateur alors que la commande de PDF est en position ENGAGÉE, le moteur de machine est automatiquement coupé.

### Commutateur à clé

Le commutateur à clé a 2 positions : ARRÊT et CONTACT.

Il permet de démarrer ou couper le moteur de la machine [voir [Démarrage de la machine \(page 39\)](#) ou [Arrêt de la machine \(page 40\)](#)] ou de lire l'information affichée sur l'écran [voir [Comprendre les informations sur l'écran d'affichage \(page 35\)](#)].

### Interrupteur du frein de secours

Utilisez l'interrupteur du frein de secours pour en cas d'urgence, tel qu'une perte de freinage. Poussez la languette en arrière sur l'interrupteur (Figure 19), puis appuyez sur l'avant de l'interrupteur pour serrer le frein ou appuyez sur l'arrière de l'interrupteur pour desserrer le frein.

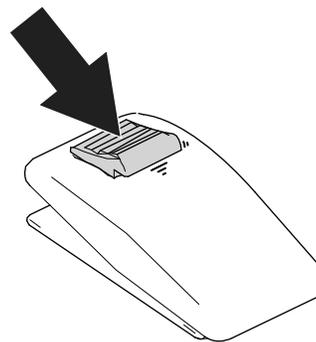


Figure 19

g466740

### Commande du régulateur de vitesse

La commande du régulateur de vitesse permet de programmer la vitesse de la machine. Amenez la commande à la position centrale pour activer le régulateur de vitesse. Appuyez sur la commande pour régler la vitesse. Appuyez sur l'arrière de la commande pour désactiver le régulateur de vitesse.

**Remarque:** Le régulateur de vitesse est également désactivé si vous appuyez sur le bas de la pédale de déplacement. Lorsque vous activez le régulateur de vitesse, vous pouvez modifier la vitesse programmée à l'aide de l'écran d'affichage.

### Prise USB

La prise USB permet d'alimenter les appareils mobiles.

### Écran d'affichage

L'écran affiche des données concernant la machine, comme l'état de fonctionnement, ainsi que divers diagnostics et autres informations.

Voir [Comprendre les informations sur l'écran d'affichage \(page 35\)](#) pour plus de renseignements sur l'écran d'affichage.

## **Boutons de l'écran d'affichage**

Utilisez les boutons sur l'écran d'affichage pour alterner entre les écrans, parcourir les écrans de menu et basculer les réglages de la machine.

# Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

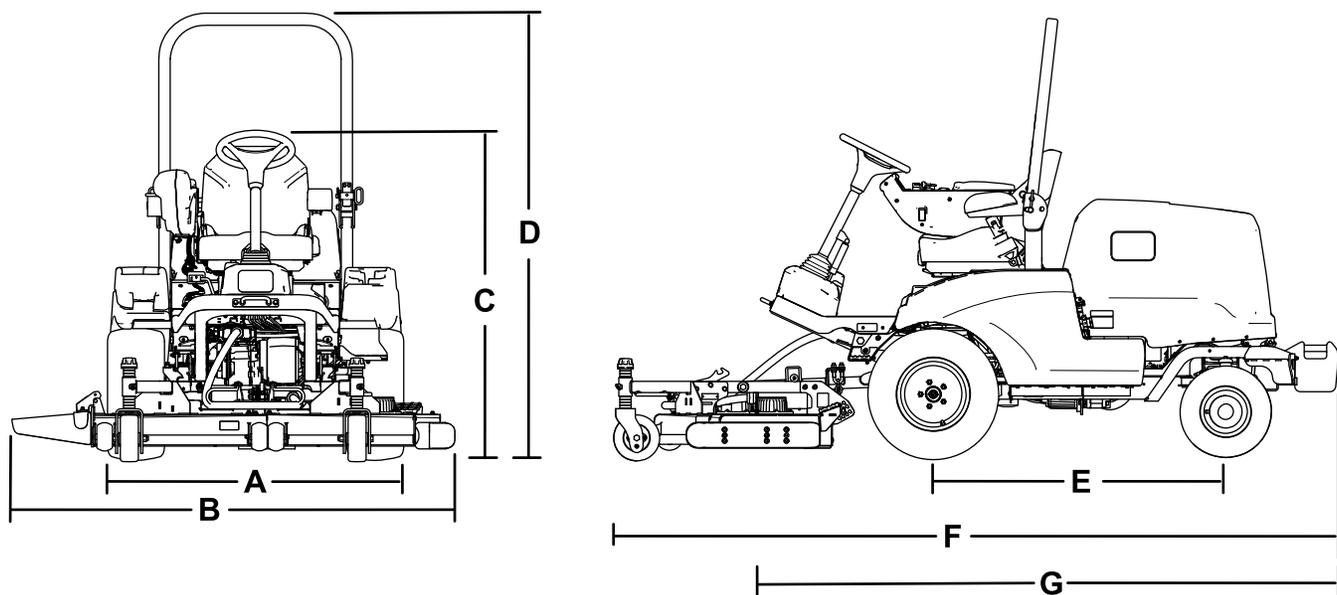


Figure 20

g433427

Description		Référence de la Figure 20	Dimensions ou poids
Hauteur avec arceau de sécurité relevé		D	200 cm
Hauteur avec arceau de sécurité abaissé		C	111 cm
Longueur hors tout	Avec outil.	G	Maximum de 330 cm
	Groupe de déplacement seulement	I	Maximum de 262 cm
Largeur hors tout (avec unité de coupe en place)	Unité de coupe modèle 31980	B	168 cm
	Unité de coupe modèle 31981		198 cm
Longueur d'empattement		E	132 cm
Voie des roues avant		A	132 cm
Voie des roues arrière			122 cm
Garde au sol			20 cm
Poids*			1 012 kg
*Groupe de déplacement équipé de l'unité de coupe modèle 31891, siège à suspension pneumatique, 15 batteries, et 1 masse arrière.			

## Tableau de spécifications électriques

Nombre de batteries	11 (de série avec la machine ; 13, 15 ou 17 peuvent être montées)
Tension nominale	61,5 V c.c. maximum et 55,3 V c.c. utilisation nominale
Ampères-heures	439,6 (11 batteries) 519,6 (13 batteries) 599,6 (15 batteries) 679,5 (17 batteries)

## Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les outils et accessoires agréés, contactez votre concessionnaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pour obtenir des résultats optimaux, utilisez exclusivement des pièces de rechange et des outils d'origine Toro. Les pièces de rechange et outils provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

# Utilisation

## Avant l'utilisation

### Procédures d'entretien quotidien

Avant de démarrer la machine chaque jour, effectuez les procédures décrites à la section [Entretien \(page 47\)](#).

### Contrôle de la pression des pneus

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

**Pression de gonflage des pneus :**

- Pneus avant : 1,38 bar
- Pneus arrière : 1,93 bar

#### **⚠ DANGER**

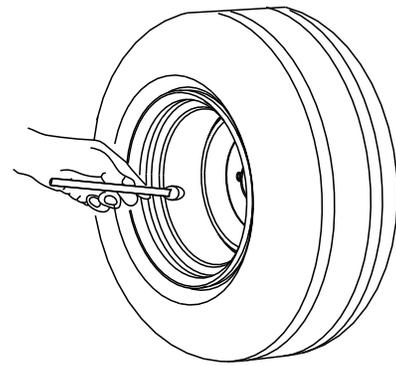
**La stabilité de la machine sur les pentes est réduite si les pneus ne sont pas suffisamment gonflés. Celle-ci risque alors de se retourner et de vous blesser, parfois mortellement.**

**Veillez à toujours utiliser une pression de gonflage suffisante.**

Contrôlez la pression des pneus avant et arrière. Ajoutez ou enlevez la quantité d'air nécessaire pour régler la pression de gonflage des pneus à la valeur spécifiée.

**Important:** Tous les pneus doivent être gonflés à la pression correcte pour garantir de bons résultats et de bonnes performances.

Contrôlez la pression de tous les pneus avant d'utiliser la machine.



G001055

g001055

Figure 21

### Contrôle du système de sécurité

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Le système de sécurité empêche la machine de rouler si vous n'êtes pas assis(e) sur le siège. Le système peut aussi interdire l'engagement de la PDF si vous êtes assis(e) mais que l'outil est baissé (unité de coupe par exemple) et que la commande de la PDF est en position ENGAGÉE.

La machine peut s'immobiliser si vous vous soulevez du siège pendant l'utilisation. La PDF se désengage dans les cas suivants :

- Vous n'êtes pas sur le siège.
- L'outil est levé à la hauteur maximale.
- La commande de la PDF est en position DÉSENGAGÉE.

#### **⚠ PRUDENCE**

**Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.**

- **Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.**
  - **Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine. Effectuez les contrôles dans un endroit dégagé, à l'écart de toute personne.**
1. Asseyez-vous sur le siège de la machine, placez la commande de PDF en position DÉSENGAGÉE et enlevez le pied de la pédale de déplacement.
  2. Tournez la clé en position CONTACT. Si le moteur démarre, passez à l'opération 3.

**Important:** Si le moteur de la pompe hydraulique ne se met pas en marche et que l'affichage de la machine est allumé, il se peut que le système de sécurité soit défectueux. Contactez votre distributeur Toro agréé.

3. Moteur en marche, soulevez-vous du siège de l'utilisateur. Le moteur de la pompe hydraulique devrait s'arrêter après 3 secondes. Si le moteur de la pompe hydraulique s'arrête, asseyez-vous sur le siège, levez l'outil et passez à l'opération 4.

**Important:** Si le moteur de la pompe hydraulique ne s'arrête pas, le système de sécurité est probablement défaillant. Contactez votre distributeur Toro agréé.

4. Pendant que le moteur de la machine tourne, abaissez l'outil au sol et placez la commande de PDF en position ENGAGÉE. L'outil devrait démarrer. Si l'outil démarre, passez à l'opération 5.

**Important:** Dans le cas contraire, le système de sécurité est probablement défaillant. Contactez votre distributeur Toro agréé.

5. L'outil étant en marche, appuyez de manière prolongée sur la commande de levage de l'unité de coupe pour élever l'outil à la hauteur maximale. L'outil devrait s'arrêter immédiatement.

**Important:** Dans le cas contraire, le système de sécurité est probablement défaillant. Contactez votre distributeur Toro agréé.

6. Moteur de la machine en marche et commande de PDF en position DÉSENGAGÉE position, soulevez-vous du siège jusqu'à ce que le moteur de la pompe hydraulique s'arrête, puis appuyez sur la pédale de déplacement. La machine ne doit pas bouger.

**Important:** Si la machine se déplace, le système de sécurité est probablement défaillant. Contactez votre distributeur Toro agréé.

## ⚠ ATTENTION

La protection antiretournement est inexistante lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.

- N'utilisez pas la machine sur un terrain irrégulier ou sur une pente avec l'arceau de sécurité est abaissé.
- N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité.
- N'attachez pas la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.
- Conduisez lentement et prudemment.
- Déployez l'arceau de sécurité dès que possible.
- Vérifiez précisément la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.

## Abaissement de l'arceau de sécurité

**Important:** N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité.

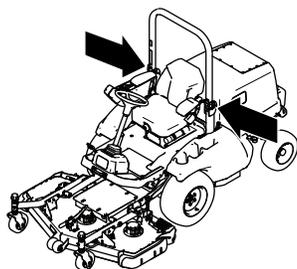
1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, assurez-vous que le frein de stationnement est serré, abaissez l'unité de coupe, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Retirez les goupilles fendues et les axes de l'arceau de sécurité (Figure 22).
3. Abaissez l'arceau de sécurité et fixez-le en position avec les axes et les goupilles fendues (Figure 22).

## Réglage de l'arceau de sécurité

### ⚠ ATTENTION

Le retournement de la machine peut causer des accidents graves voire mortels.

- Laissez l'arceau de sécurité relevé et verrouillé en position.
- Utilisez la ceinture de sécurité.



g433601

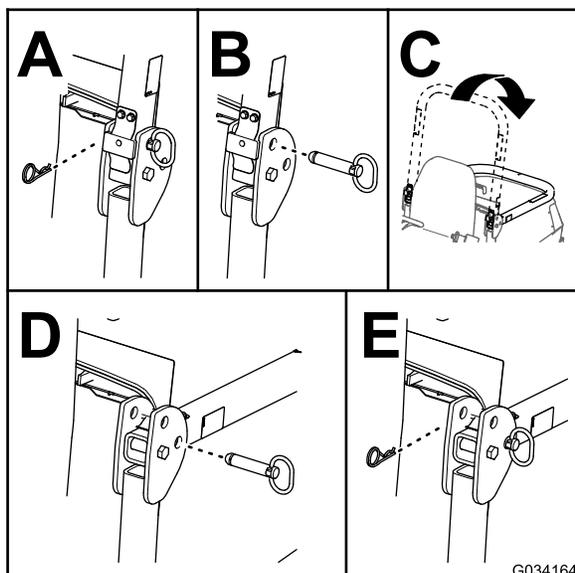


Figure 22

g034164

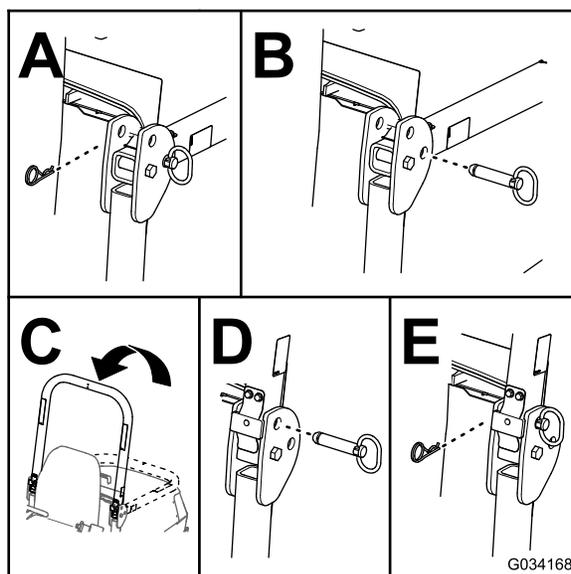


Figure 23

g034168

## Comprendre les informations sur l'écran d'affichage

### Déploiement de l'arceau de sécurité

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, assurez-vous que le frein de stationnement est serré, abaissez l'unité de coupe, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Retirez les goupilles fendues et les axes de l'arceau de sécurité (Figure 23).
3. Relevez l'arceau de sécurité et fixez-le en position avec les axes et les goupilles fendues (Figure 23).

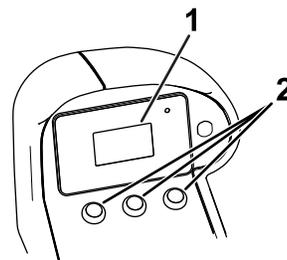


Figure 24

g369189

1. Écran d'affichage
2. Boutons de l'écran d'affichage

L'écran (Figure 24) affiche des informations concernant la machine, comme l'état de fonctionnement, ainsi que divers diagnostics et autres renseignements sur la machine.

- **Écran de présentation (Figure 25)** : affiche la tension batterie et le compteur horaire de la machine pendant quelques secondes après le démarrage du moteur.



Figure 25

g466888

- **Écran d'exécution** (Figure 26) : affiche l'état de charge des batteries et d'autres informations actuelles sur la machine, qui sont indiquées par les icônes présentées sous [Comprendre les icônes de l'écran d'affichage](#) (page 38).

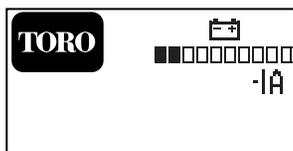


Figure 26

g466887

- **Écran de vitesse des lames** (Figure 27) : appuyez sur le bouton pour accéder à cet écran, puis sur pour régler la vitesse des lames. Cet écran est seulement accessible lorsque la fonction Smart Power est désactivée.

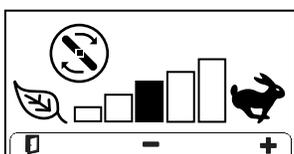


Figure 27

g467376

- **Écran de réglage de vitesse de déplacement** (Figure 28) : appuyez sur le bouton pour accéder à cet écran et réglez la vitesse maximale pendant que l'unité de coupe est à la position MARCHE (indiquée par l'icône ) ou à la position TRANSPORT (indiquée par l'icône ).

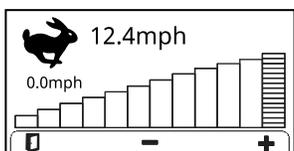


Figure 28

g467375

- **Écran du régulateur de vitesse** (Figure 29) : apparaît lorsque le régulateur de vitesse est activé (quand vous n'êtes pas dans un écran de menu individuel), ou lorsque vous appuyez sur le bouton lorsque le régulateur de vitesse est activé.



Figure 29

g467362

## Comprendre les options de menu

Pour accéder au menu principal, appuyez sur le bouton dans l'un des écrans d'information principaux.

Reportez-vous aux tableaux ci-après pour la description des options disponibles dans les différents menus :

**Remarque:** Protégés sous Menus protégés – accessibles uniquement en saisissant un code PIN

### Menu principal

Option de menu	Description
ANOMALIES	Ce menu contient la liste des anomalies récentes de la machine. Reportez-vous au <i>Manuel d'entretien</i> ou adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour plus de renseignements sur le menu ANOMALIES.
ENTRETIEN	Contient des informations sur la machine telles que nombre d'heures de fonctionnement et données des compteurs. Voir le tableau <a href="#">Entretien</a> (page 36).
DIAGNOSTICS	Énumère les divers états et données en cours de la machine. Vous pouvez utiliser ces informations pour détecter certains problèmes, car il vous indique rapidement quelles commandes de la machine sont activées ou désactivées, et donne la liste des niveaux de commande (par ex. valeurs des capteurs).
RÉGLAGES	Permet de personnaliser et modifier les variables de de configuration affichées. Voir le tableau <a href="#">Réglages</a> (page 37).
À PROPOS	Indique le numéro de modèle, le numéro de série et la version logicielle de votre machine. Voir le tableau <a href="#">À propos</a> (page 37).

### Entretien

## Entretien (cont'd.)

Option de menu	Description
HOURS	Indique le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine et de la PDF, le nombre d'heures de la machine de transport de la machine et le nombre d'heures d'utilisation de l'huile hydraulique et de l'huile pour essieu.
COUNTS	Indique le nombre de démarrages de la PDF.
TOW MODE 	Permet d'activer le mode Remorquage ; voir <a href="#">Remorquage de la machine (page 44)</a> .
TRACTION PEDAL 	Indique les valeurs de tension quand la pédale de déplacement est à la position de marche avant maximale, neutre ou marche arrière maximale ; lance l'étalonnage de la pédale de déplacement.

## Diagnostics

Option de menu	Description
TRACTION	Indique l'état du système de déplacement.
DECK	Indique l'état de l'unité de coupe.
PTO	Indique l'état du système de PDF.
BATTERY	Indique l'état du système de batteries.
BATTERY PACKS	Indique l'état de chaque batterie.
MOTOR CONTROL	Indique l'état des moteur électriques et des contrôleurs.
CAN	Indique l'état du bus de communication de la machine.

## Réglages

Option de menu	Description
UNITÉS	Permet de choisir les unités utilisées sur l'écran d'affichage. Les unités peuvent être métriques ou impériales.
LANGUE	Permet de choisir la langue utilisée sur l'écran d'affichage.
RÉTROÉCLAIRAGE	Permet de régler la luminosité de l'écran d'affichage.

## Réglages (cont'd.)

CONTRASTE	Permet de régler le contraste de l'écran d'affichage.
MENUS PROTÉGÉS	Permet d'accéder aux menus protégés par la saisie d'un code d'accès.
PROTECTION DES RÉGLAGES 	Permet de commander les menus protégés.
SMART POWER 	Active et désactive la fonction Smart Power® ; voir <a href="#">Comprendre la fonction Smart Power (page 39)</a> .
TRANSPORT MAX 	Commande la vitesse maximale de la machine pendant que l'unité de coupe est à la position TRANSPORT.
TONTE MAX. 	Commande la vitesse maximale de la machine pendant que l'unité de coupe est à la position MARCHÉ.
BATT. RÉSERVE 	Règle l'autonomie restante de des batteries (minutes) nécessaire pour transporter et recharger la machine lorsque les batteries sont faibles ; voir <a href="#">Réglage de la capacité de réserve de la batterie (page 39)</a> .
COMPENSATION 	Commande le degré de compensation appliqué par les vérins de l'unité de coupe ; voir <a href="#">Comprendre le réglage de la compensation (page 39)</a> .
RALENTI AUTOMATIQUE 	Règle le temps nécessaire pour que le moteur hydraulique atteigne la vitesse basse lorsque le moteur de la machine tourne au ralenti ; voir <a href="#">Comprendre le réglage du ralenti automatique (page 39)</a> .
MANŒUVRES 	Permet d'activer ou de désactiver le mode Manœuvres ; voir <a href="#">Comprendre le mode Manœuvres (page 39)</a> .

## À propos

Option de menu	Description
MODÈLE	Indique le numéro de modèle de la machine.
N° DE SÉRIE	Indique le numéro de série de la machine.
RÉV. LOGICIEL	Indique la référence et la version du logiciel de la machine.

## À propos (cont'd.)

AFFICHAGE	Indique la référence et la version du logiciel de l'affichage.
SC1	Indique la référence et la version du logiciel du contrôleur du moteur de traction.
SC2	Indique la référence et la version du logiciel du contrôleur du moteur de la pompe.
SC3	Indique la référence et la version du logiciel du contrôleur du moteur CU1.
SC4	Indique la référence et la version du logiciel du contrôleur du moteur CU2.
SC5	Indique la référence et la version du logiciel du contrôleur du moteur CU3.
BATTERY PACKS	Indique la référence et la version du logiciel de toutes les batteries.

## Comprendre les icônes de l'écran d'affichage

Vous trouverez la description de chacune des icônes de l'écran d'affichage dans le tableau suivant :

### Icônes de l'écran d'affichage

	Suivant
	Défilement vers le haut
	Défilement vers le bas
	Augmenter
	Diminuer
	Accéder au menu.
	Quitter le menu.
	Basculer un réglage.
	Réinitialiser

## Icônes de l'écran d'affichage (cont'd.)

	Compteur horaire
	Siège inoccupé.
	Frein de stationnement serré Le frein de stationnement est automatiquement serré quand la machine est au point mort ou en cas de panne de courant.
	Point mort
	La PDF est engagée.
	La PDF est désengagée.
	Régulateur de vitesse activé.
	Les unités de coupe sont en train de s'abaisser et l'unité de coupe est en mode flottement.
	Les unités de coupe sont en train de se lever.
	Haut vitesse
	Basse vitesse
PIN	Code PIN d'accès saisi ; vous pouvez accéder aux options de menu ou configurer les réglages protégés.
	Batterie
	Mode économie
	La vitesse de déplacement ou une option de menu est verrouillée.
	Entretien requis
	Compensation active.
	Machine en charge.
	Machine pas en charge.

## Accès aux menus protégés

**Remarque:** Le code PIN par défaut de la machine est ou « 1234 ».

Si vous changez de code PIN et que vous l'oubliez, adressez-vous à votre distributeur Toro agréé.

1. Sélectionnez l'option RÉGLAGES.
2. Sélectionnez l'option MENUS PROTÉGÉS.
3. Pour saisir le code PIN, appuyez sur le bouton central jusqu'à ce que le chiffre correct s'affiche, puis appuyez sur le bouton droit pour passer au chiffre suivant.
4. Après avoir entré les quatre chiffres, appuyez une fois sur le bouton central pour enregistrer le code PIN.

Si le code PIN a été saisi correctement, il s'affiche en haut à droite sur tous les écrans de menu.

## Comprendre la fonction Smart Power

- Smart Power activée : la machine économise de l'énergie pendant une charge de coupe légère et accroît les performances pendant une charge de coupe plus importante. Cette fonction contrôle automatiquement la vitesse de la machine et optimise les performances de coupe.
- Smart Power désactivée : la vitesse des lames est configurée à partir de l'écran de vitesse des lames, et la vitesse de déplacement n'est pas limitée.

## Réglage de la capacité de réserve de la batterie

Le réglage de réserve de la batterie permet de définir le nombre de minutes nécessaires pour transporter la machine jusqu'à la zone de charge des batteries désignée. Cela permet de conserver une charge suffisante (quand le niveau de charge commence à baisser) pour ramener la machine à l'atelier et la recharger.

## Comprendre le réglage de la compensation

Le système de compensation maintient la contrepression hydraulique sur les vérins de levage des unités de coupe. Cette pression améliore la motricité en transférant le poids de l'unité de coupe aux roues motrices. La réduction du réglage de la compensation peut augmenter la stabilité de l'unité de coupe mais réduire la motricité. L'augmentation du réglage de la compensation peut accroître la motricité mais compromettre la qualité de la finition.

Les options de réglage de la compensation suivantes sont disponibles :

- Bas – plus de poids sur les unités de coupe et moins de poids sur les roues motrices
- Moyen – poids moyen sur les unités de coupe et les roues motrices
- Haut – moins de poids sur les unités de coupe et plus de poids sur les roues motrices
- Désactivé – désactive le réglage de la compensation

## Comprendre le réglage du ralenti automatique

Lorsque vous activez le ralenti automatique, la machine consomme moins de puissance de la pompe hydraulique quand le moteur de la machine tourne au ralenti, et donc moins de puissance des batteries, ce qui produit un fonctionnement plus silencieux.

## Comprendre le mode Manœuvres

Le mode Manœuvres permet de lever rapidement l'unité de coupe au-dessus du sol pour effectuer un demi-tour rapide en fin de passe ou pour contourner des obstacles.

Lorsque vous abaissez l'unité de coupe en position MARCHE, vous pouvez pousser brièvement la commande de levage en arrière et la relâcher pour élever légèrement l'unité de coupe afin d'effectuer un virage rapide. Après avoir tourné, appuyez sur la commande de levage pour abaisser l'unité de coupe au sol et recommencer à tondre.

## Pendant l'utilisation

### Démarrage de la machine

1. Vérifiez que le coupe-batterie est en position SOUS TENSION.
2. Asseyez-vous sur le siège de la machine et attachez la ceinture de sécurité.
3. Assurez-vous que la PDF est désengagée.
4. Vérifiez que la pédale de déplacement est à la position neutre.
5. Tournez la clé à la position CONTACT.

## Réinitialisation de la fonction de PDF

**Remarque:** Si vous quittez le siège de l'utilisateur alors que la commande de PDF est en position

ENGAGÉE, le moteur de machine est automatiquement coupé.

Procédez comme suit pour réinitialiser la fonction PDF :

1. Appuyez sur la commande de PDF.
2. Démarrez la machine ; voir [Démarriage de la machine \(page 39\)](#).
3. Appuyez sur la commande de levage pour lever l'unité de coupe à la position MARCHÉ.
4. Tirez la commande de PDF.

## Contrôle du niveau de charge du système de batteries

Reportez-vous à l'écran d'information principal de l'afficheur pour vérifier le niveau de charge du système de batteries.

## Comprendre les avis de faible charge des batteries

- Quand le niveau de charge des batteries atteint un pourcentage faible, un avis apparaît sur l'afficheur. Finissez de tondre, puis transportez la machine jusqu'à une zone de charge désignée et rechargez les batteries.
- Si le niveau de charge des batteries baisse trop pendant le fonctionnement de la machine, un avis apparaît sur l'afficheur. Si la machine fonctionne avec ce pourcentage de charge de la batterie, les lames de la tondeuse ne peuvent pas être embrayées. Amenez la machine jusqu'à une zone de recharge désignée et chargez les batteries.

## Arrêt de la machine

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.

**Remarque:** Le frein de stationnement s'enclenche quand la machine s'immobilise complètement.

2. Désengagement de la PDF
3. Tournez la clé de contact à la position ARRÊT, puis enlevez-la.

## Après l'utilisation

### Entretien de l'unité de coupe

Vous pouvez faire pivoter l'unité de coupe de la position TRANSPORT (A de la [Figure 30](#)) à la position ENTRETIEN (B de la [Figure 30](#)). Utilisez la position ENTRETIEN pour faire l'entretien des lames ou nettoyer la face inférieure de l'unité de coupe ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.

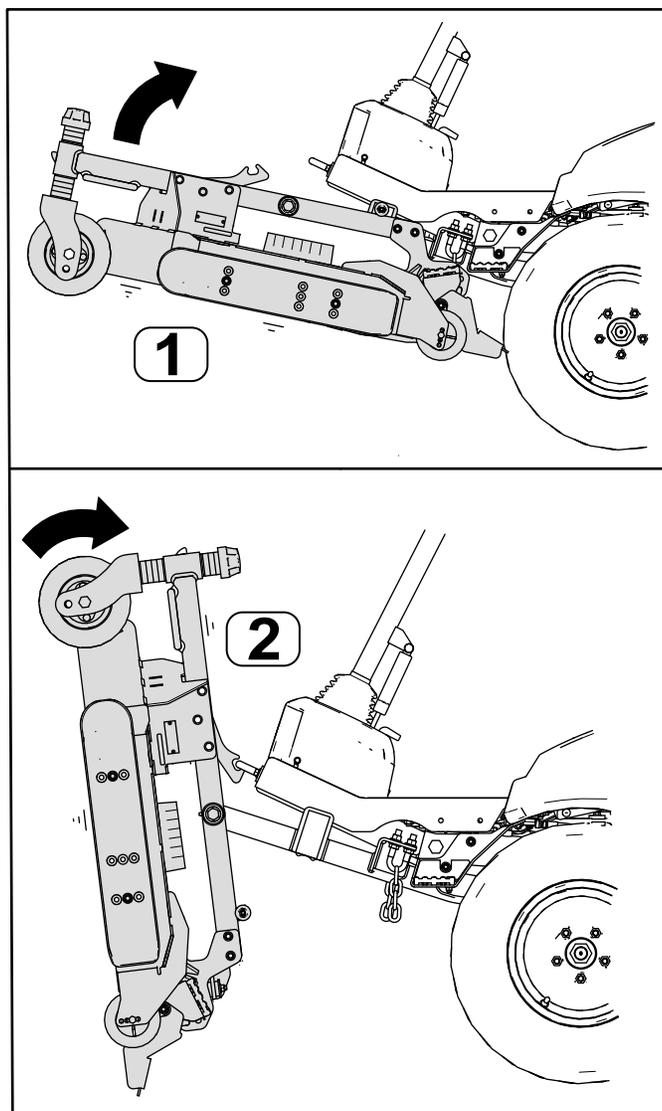


Figure 30

1. Position TRANSPORT
2. Position ENTRETIEN

## Rotation de l'unité de coupe à la position ENTRETIEN

Effectuez cette procédure pour faire pivoter l'unité de coupe de la position TRANSPORT à la position ENTRETIEN.

### ⚠ ATTENTION

Si vous laissez la clé dans l'interrupteur, quelqu'un pourrait mettre la machine en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Retirez la clé du commutateur et tournez le coupe-batterie en position HORS TENSION ; ne démarrez pas la machine avec l'unité de coupe en position ENTRETIEN.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Appuyez sur la commande de levage pour lever l'unité de coupe à la position TRANSPORT.
3. Coupez le moteur de la machine, enlevez la clé, vérifiez que le frein de stationnement est serré et tournez le coupe-batterie en position HORS TENSION.
4. Retirez les goupilles des plaques de hauteur de coupe (Figure 31).

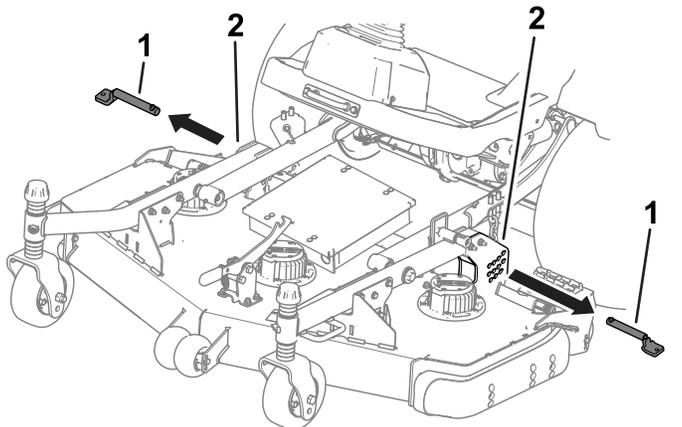


Figure 31

g371944

1. Goupilles de hauteur de coupe
2. Plaques de hauteur de coupe

### ⚠ ATTENTION

L'unité de coupe est lourde.

Faites-vous aider pour lever l'unité de coupe.

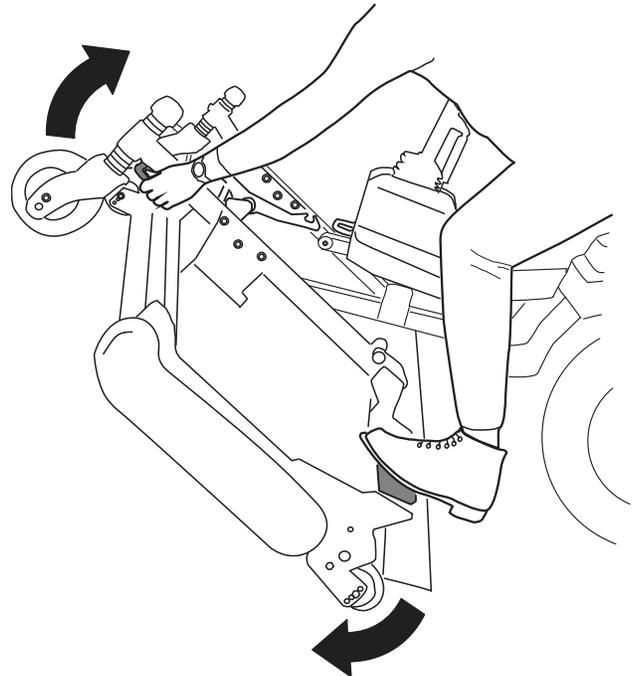


Figure 32

g369190

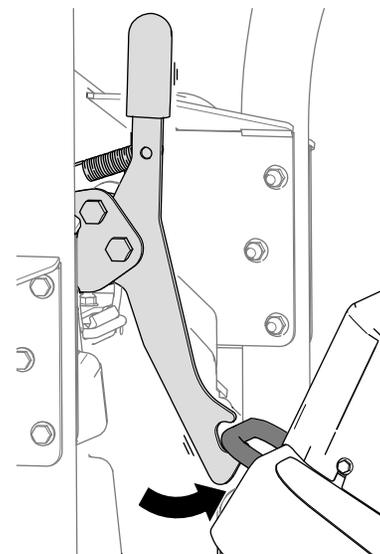


Figure 33

g298276

5. Tournez l'unité de coupe (Figure 32) de sorte que le verrou s'enclenche sur l'anneau d'arrimage (Figure 33).

## Rotation de l'unité de coupe à la position TRANSPORT

Effectuez cette procédure pour faire pivoter l'unité de coupe de la position ENTRETIEN à la position TRANSPORT.

1. Dégagez le verrou de l'unité de coupe de l'anneau d'arrimage (Figure 34) en faisant pivoter l'unité de coupe vers l'avant (voir Figure 32) et en tirant la poignée de verrouillage vers l'avant.

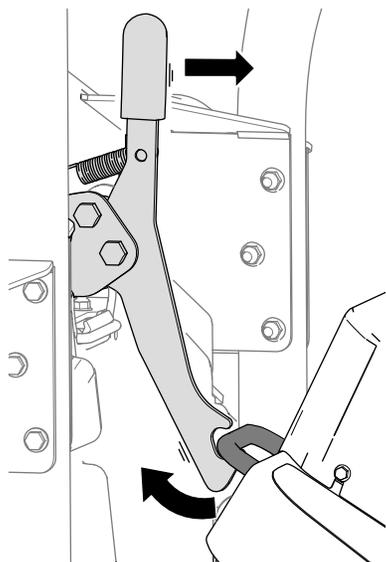


Figure 34

g298277

2. Faites pivoter l'unité de coupe lentement vers le bas jusqu'à ce que la goupille touche la plaque du bras de levage (A de la Figure 35).

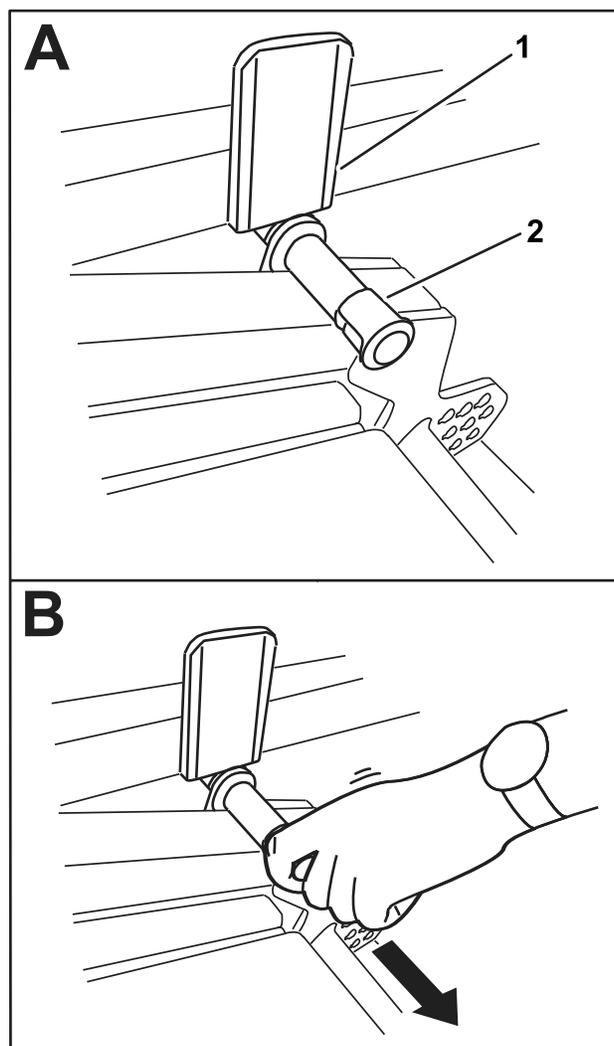


Figure 35

g298288

1. Plaque du bras de levage
2. Goupille

3. Appuyez sur l'unité de coupe avec le pied et tirez sur la goupille (B de la Figure 35) pour permettre à l'unité de coupe de se stabiliser à la position TRANSPORT.
4. Insérez les goupilles de hauteur de coupe dans les plaques de et les chaînes de de hauteur de coupe.

## Transport des batteries ion-lithium

Le Ministère des transports américain et les autorités internationales en matière de transport stipulent que les batteries ion-lithium doivent être transportées dans un emballage spécial et uniquement par des transporteurs certifiés pour le transport de ces produits. Aux États-Unis, vous avez le droit de transporter une batterie quand elle est installée sur la machine comme équipement alimenté par batterie, avec quelques exigences réglementaires.

Adressez-vous au Ministère des transports des États-Unis ou à l'organisme approprié dans votre pays pour tout détail sur la réglementation relative au transport de vos batteries ou de la machine équipée de batteries.

Pour plus de détails sur l'expédition des batteries, contactez votre distributeur Toro agréé.

## Comprendre le chargeur de batteries ion-lithium

### Comprendre les exigences d'alimentation

Un circuit de 20 A, avec 230 V à 250 V, est nécessaire pour obtenir la puissance de sortie maximale du chargeur. Le chargeur est capable de charger entre 100 V CA à 240 V CA, mais utiliser une source d'alimentation en dessous de 230 V CA produira une puissance de sortie du chargeur réduite.

#### **⚠ DANGER**

**Tout contact avec de l'eau pendant la charge de la machine peut causer un choc électrique et entraîner des blessures ou la mort.**

- **Ne manipulez pas la fiche ou le chargeur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.**
- **Ne chargez pas les batteries sous la pluie ou dans des lieux humides.**

Utilisez le cordon d'alimentation approprié (pour l'utilisation dans votre région géographique) pour charger la machine. Contactez votre distributeur Toro agréé pour vous procurer le cordon approprié.

S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge avec le cordon d'alimentation, assurez-vous qu'elle a des fils de 12 AWG de calibre et qu'elle est conçue pour 250 V.

**Important: Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas percé ou fendu. N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempée. Ne modifiez en aucun cas le chargeur ou la fiche du cordon d'alimentation.**

#### **⚠ ATTENTION**

**Si le cordon d'alimentation est endommagé, il peut causer un choc électrique ou un incendie.**

**Examinez soigneusement le cordon d'alimentation avant d'utiliser le chargeur. Si le cordon est endommagé, n'utilisez pas le chargeur avant de l'avoir remplacé.**

### Charge des batteries ion-lithium

#### **⚠ PRUDENCE**

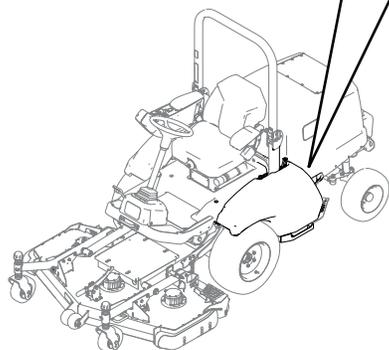
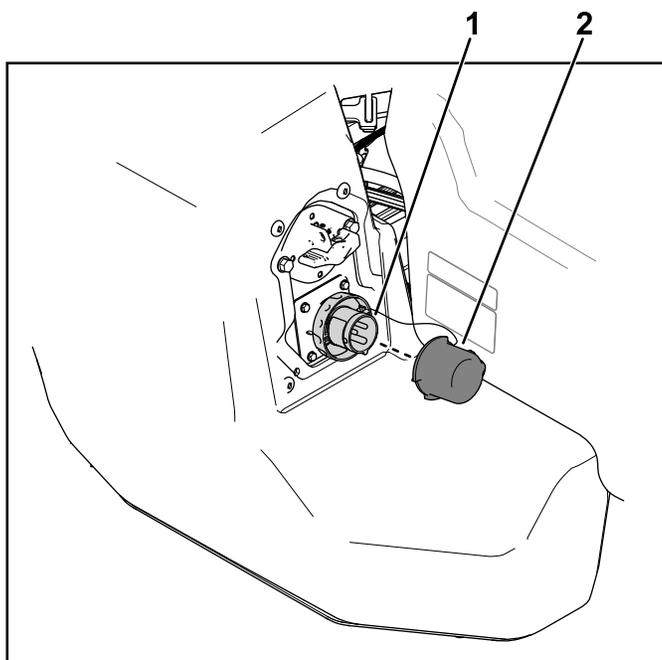
**Si vous essayez de charger les batteries avec un chargeur non fourni par Toro, une surchauffe et d'autres dysfonctionnements associés peuvent se produire et causer des dommages matériels et/ou des blessures.**

**Chargez les batteries avec les chargeurs fournis par Toro.**

**Plage de température de charge recommandée : 0 à 26,6 °C**

Pour obtenir des performances de charge idéales, chargez les batteries à des températures comprises dans la plage de pleine puissance recommandée. Charger les batteries à des températures hors de la plage recommandée (26,6 à 40 °C) peut entraîner une réduction des performances de charge.

1. Garez la machine dans la zone désignée pour la charge.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Vérifiez que le coupe-batterie est en position SOUS TENSION.
4. Retirez le capuchon de la prise du chargeur sur la machine.
5. Assurez-vous que la prise du chargeur et le cordon d'alimentation sont exempts de poussière, de débris et d'humidité.
6. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise du chargeur de la machine ([Figure 36](#)).



g386076

**Figure 36**

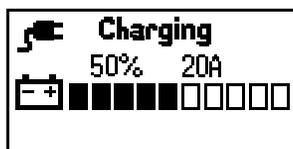
1. Prise du chargeur
2. Capuchon de la prise du chargeur

7. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de terre.

Pour connaître les exigences d'alimentation, voir [Comprendre les exigences d'alimentation \(page 43\)](#).

8. Vérifiez sur l'affichage que les batteries sont en cours de charge.

**Remarque:** L'affichage indique l'intensité et l'état de charge des batteries ([Figure 37](#)).



g469312

**Figure 37**

9. Débranchez les chargeurs quand le niveau de charge de batterie de la machine est suffisant ; voir [Fin du processus de charge \(page 44\)](#).

## Fin du processus de charge

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise du chargeur sur la machine.
2. Rangez le cordon d'alimentation dans une position appropriée pour éviter de l'endommager.
3. Démarrez le moteur de la machine et vérifiez le niveau de charge sur l'affichage.

Lorsque la charge est terminée, 10 barres pleines sont affichées.

## Remorquage de la machine

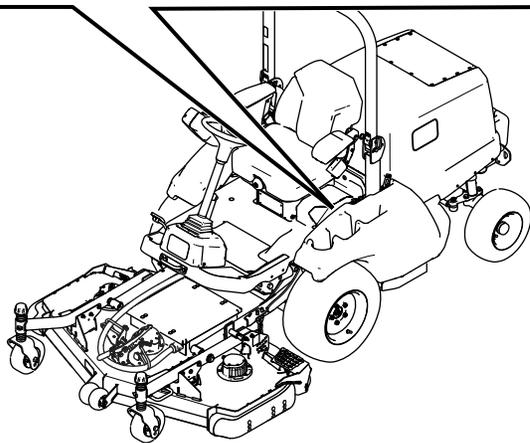
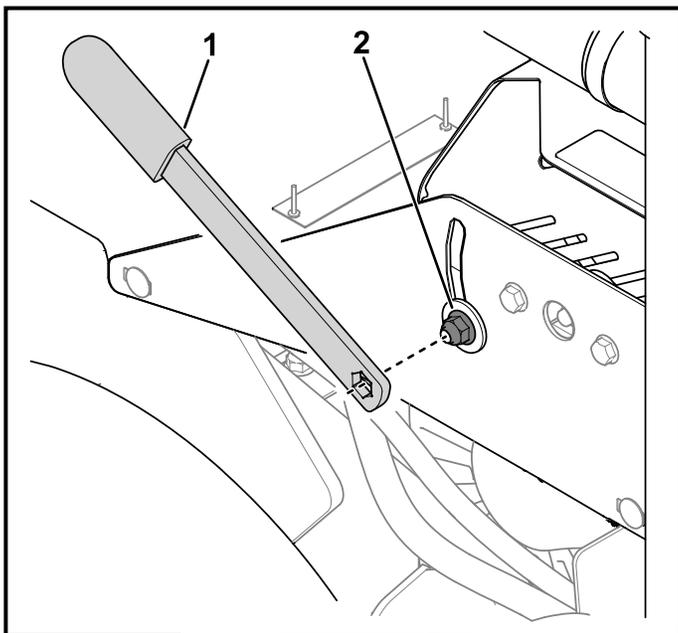
Le frein de stationnement électrique est automatiquement serré quand la machine est au point mort ou en cas de panne de courant. Vous devez desserrer le frein électrique (situé sous la plate-forme de l'utilisateur) à partir de l'écran d'affichage ou avec un levier pour pouvoir remorquer la machine.

1. Calez les deux côtés des roues avant.
2. Effectuez l'une des opérations suivantes pour desserrer le frein de stationnement :
  - Si la machine est sous tension, activez le mode Remorquage dans le menu Entretien.

**Remarque:** Le frein de stationnement électrique se desserre lorsque vous activez le mode Remorquage et la machine peut rouler librement lorsque vous retirez les cales des roues.

Si vous appuyez sur la pédale de déplacement, le mode Remorquage est désactivé et le frein de stationnement fonctionne normalement.

- Si la machine n'est pas sous tension, procédez comme suit pour desserrer le frein de stationnement manuellement :
  - A. Retirez le levier du tube de rangement du Manuel de l'utilisateur.
  - B. Utilisez le levier pour desserrer l'écrou sur le cadre de la plate-forme ([Figure 38](#)).



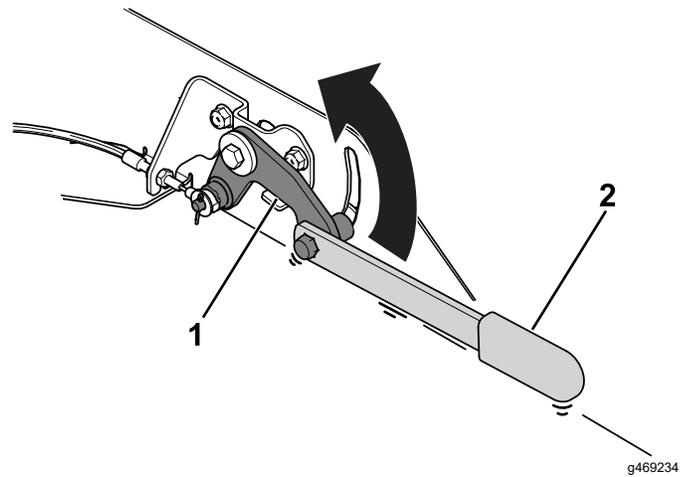
**Figure 38**

g469233

1. Levier

2. Écrou

- C. Placez le levier sur le mécanisme de déblocage du frein, élevez-le dans la fente pour desserrer les freins de stationnement ([Figure 39](#)), et serrez l'écrou pour le maintenir serré pendant que vous remorquez la machine.



**Figure 39**

g469234

1. Mécanisme de déblocage 2. Levier du frein

3. Retirez les cales des roues et remorquez la machine.

**Important:** Conduisez la machine à moins de 4,8 km/h sur une très courte distance sur un terrain plat.

**Si vous devez déplacer la machine plus loin ou sur un terrain irrégulier, transportez-la sur une remorque.**

4. Après avoir remorqué la machine jusqu'à destination, calez les deux côtés des roues avant et effectuez l'opération appropriée pour serrer le frein de stationnement :
- Si vous avez desserré le frein de stationnement à partir de l'écran, désactivez le mode Remorquage dans le menu Entretien.
- Remarque:** Le frein de stationnement devrait se desserrer quand vous désactivez le mode Remorquage.
- Si vous avez desserré le frein de stationnement manuellement avec le levier :
    - A. Desserrez l'écrou et utilisez le levier pour abaisser le mécanisme de déblocage pour serrer le frein de stationnement.
    - B. Serrez l'écrou.
    - C. Placez le levier dans le tube de rangement du Manuel de l'utilisateur.

## Transport de la machine

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.

- Arrimez solidement la machine.
- Enlevez la clé de contact avant de transporter ou remiser la machine.

# Entretien

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

**Remarque:** Vous pouvez télécharger un exemplaire gratuit du schéma hydraulique ou électrique en vous rendant sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) et en cherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après la 1ère heure de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Serrez les écrous de roues.</li></ul>
Après les 10 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Serrez les écrous de roues.</li></ul>
Après les 50 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile d'essieu.</li></ul>
Après les 1000 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez le liquide hydraulique.</li><li>• Remplacez le filtre hydraulique.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la pression des pneus.</li><li>• Contrôlez le système de sécurité.</li><li>• Contrôle du niveau de liquide hydraulique.</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez les roulements et les bagues.</li></ul>
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Serrez les écrous de roues.</li></ul>
Toutes les 250 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le niveau d'huile d'essieu.</li></ul>
Toutes les 500 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile d'essieu.</li></ul>
Toutes les 800 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez le liquide hydraulique (si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir).</li><li>• Remplacez le filtre hydraulique (si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir).</li></ul>
Toutes les 1000 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez le filtre hydraulique (si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé).</li></ul>
Toutes les 2000 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez le liquide hydraulique (si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé).</li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Éliminez les débris du compartiment électrique (une fois par an ou selon les besoins).</li></ul>
Tous les 2 ans	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez les flexibles mobiles.</li></ul>

# Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
Vérifiez le fonctionnement du système de sécurité.							
Vérifiez que l'arceau de sécurité est complètement relevé et bloqué en position.							
Vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Vérifiez l'état des flexibles hydrauliques.							
Recherchez des fuites éventuelles.							
Contrôlez la pression des pneus.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Lubrifiez tous les graisseurs. <sup>1</sup>							
Retouchez les peintures endommagées.							
Contrôlez la ceinture de sécurité.							
Contrôlez l'état des câbles électriques.							
Nettoyez la machine.							

<sup>1</sup> Immédiatement après chaque lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée

Notes concernant les problèmes constatés		
Contrôle effectué par :		
Point contrôlé	Date	Information

# Procédures avant l'entretien

## Levage de la machine

### ⚠ DANGER

Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

- Utilisez des chandelles pour soutenir la machine quand elle est soulevée.
- Utilisez uniquement des crics mécaniques ou hydrauliques pour soulever la machine.

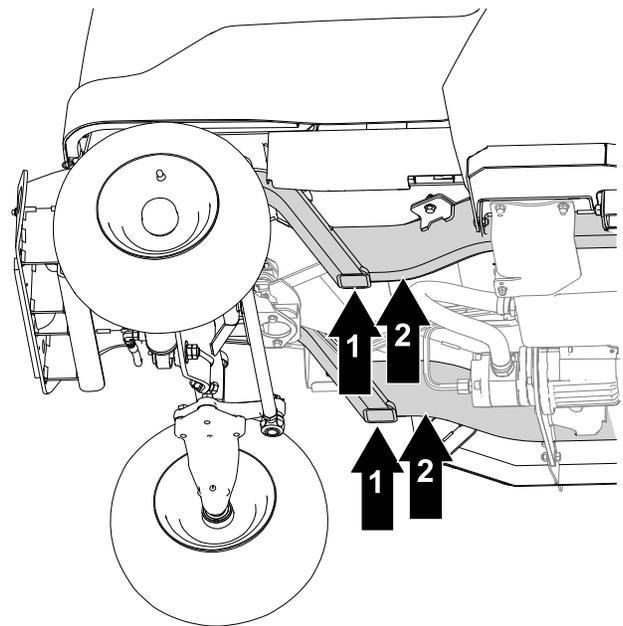


Figure 41

g414111

## Levage de l'avant de la machine

**Important:** Vérifiez qu'aucun câble ou composant hydraulique ne se trouve entre le cric et le cadre.

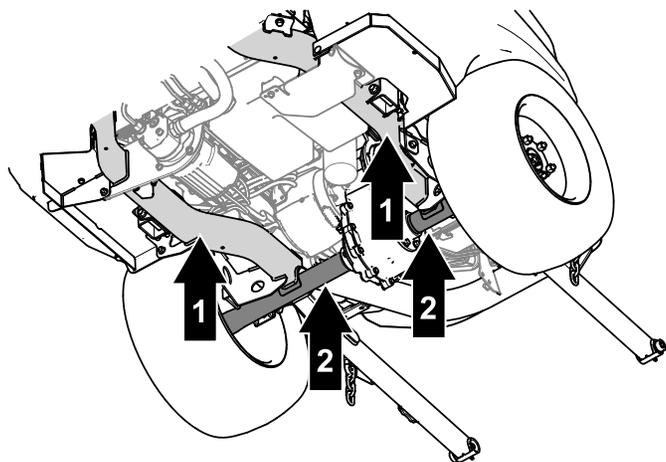


Figure 40

g443997

1. Point de levage avant – tube du cadre
2. Emplacement avant de chandelle – tube d'essieu

1. Calez les 2 roues arrière pour empêcher la machine de rouler.
2. Placez les crics fermement sous les points de levage (c.-à-d., les tubes du cadre).
3. Après avoir levé l'avant de la machine, placez des chandelles sous les tubes du cadre pour soutenir la machine.

## Levage de l'arrière de la machine

**Important:** Vérifiez qu'aucun câble ou composant hydraulique ne se trouve entre le cric et le cadre.

1. Point de levage arrière – tube du cadre
2. Point de levage arrière – tube du cadre

1. Calez les 2 roues avant pour empêcher la machine de rouler.
2. Placez les crics fermement sous les points de levage (c.-à-d., les tubes du cadre).
3. Après avoir levé l'avant de la machine, placez des chandelles sous le cadre de la machine pour soutenir la machine.

## Ouverture du capot

1. Retirez les écrous et les protecteurs des attaches (Figure 42) de chaque côté du capot.
2. Détachez les attaches de chaque côté de la machine (Figure 42).
3. Ouvrez le capot (Figure 42).

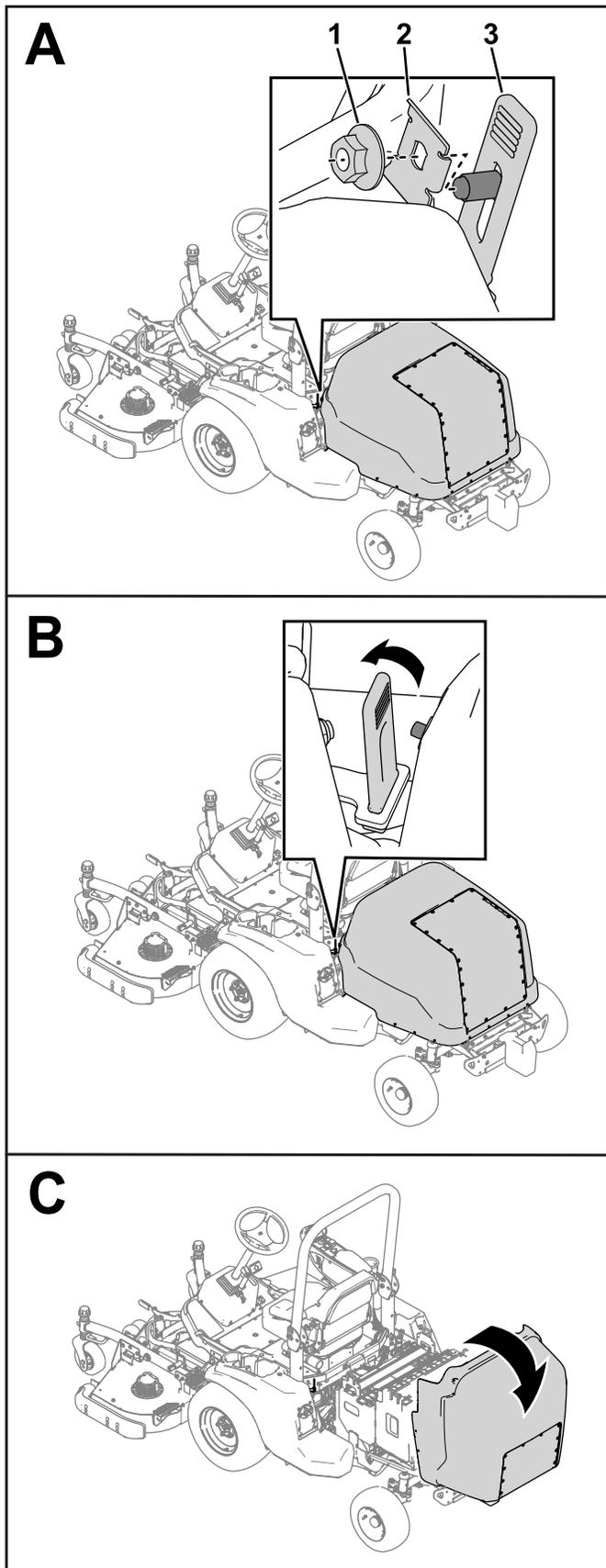


Figure 42

g414122

- |                         |            |
|-------------------------|------------|
| 1. Écrou                | 3. Attache |
| 2. Protecteur d'attache |            |

## Lubrification

### Graissage des roulements et bagues

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures—Graissez les roulements et les bagues.

Les graisseurs de la machine doivent être lubrifiés régulièrement avec de la graisse au lithium n° 2.

**Important:** Graissez immédiatement la machine après chaque lavage.

- Axe de pivot d'essieu (Figure 43)

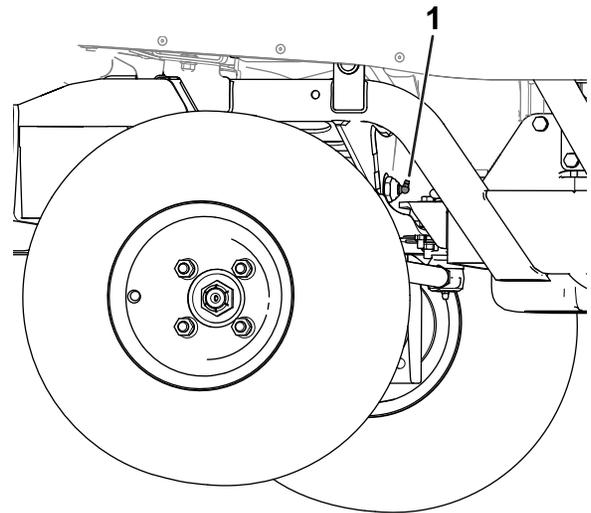
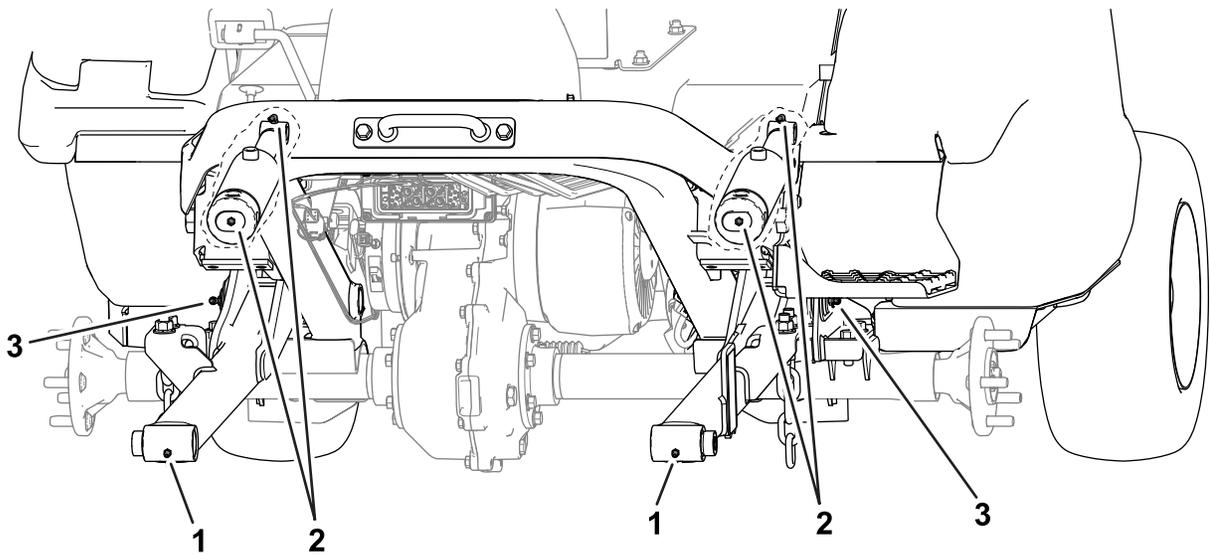


Figure 43

g434208

1. Axe de pivot d'essieu

- **Avant de la machine (Figure 44) :**
  - Moyeux de pivot d'outil (2)
  - Bagues de vérin de levage (2)
  - Axes de pivot de bras de levage (2)



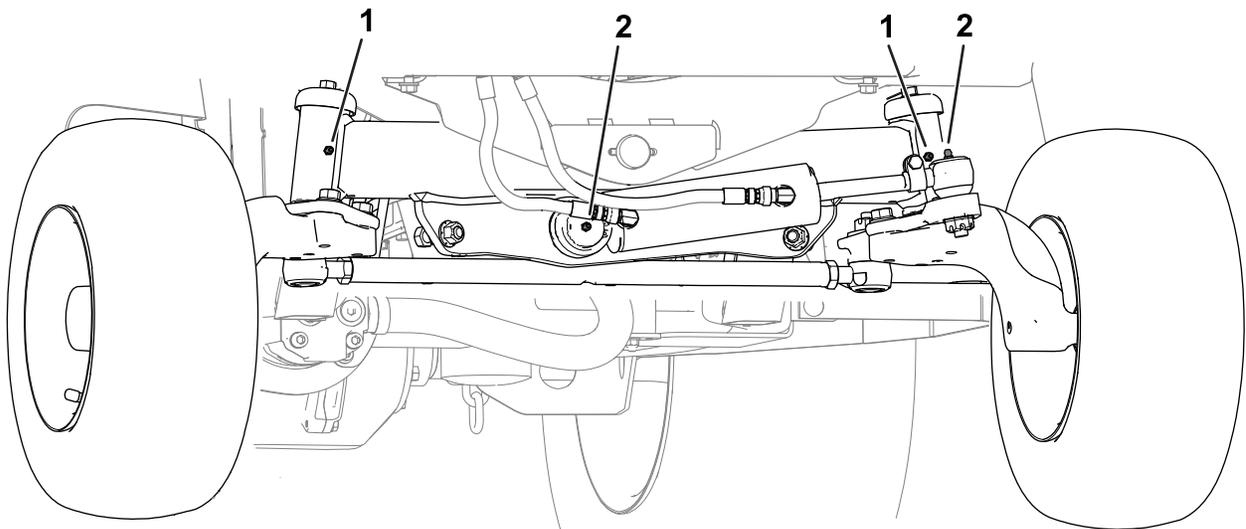
g417125

**Figure 44**

Avant de la machine (roues avant non représentée pour plus de clarté)

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Moyeux de pivot d'outil   | 3. Moyeux de pivot de bras de levage |
| 2. Bagues de vérin de levage |                                      |

- **Arrière de la machine (Figure 45) :**
  - Moyeux de pivot de fusée (2)
  - Rotule de vérin hydraulique (2)



g417127

**Figure 45**

Arrière de la machine (pare-chocs non représenté pour plus de clarté)

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Moyeux de pivot de fusée | 2. Rotule de vérin de direction |
|-----------------------------|---------------------------------|

# Entretien du système électrique

## Utilisation du coupe-batterie

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la machine s'il est branché.
2. Tournez le coupe-batterie à la position voulue, comme montré à la [Figure 46](#).

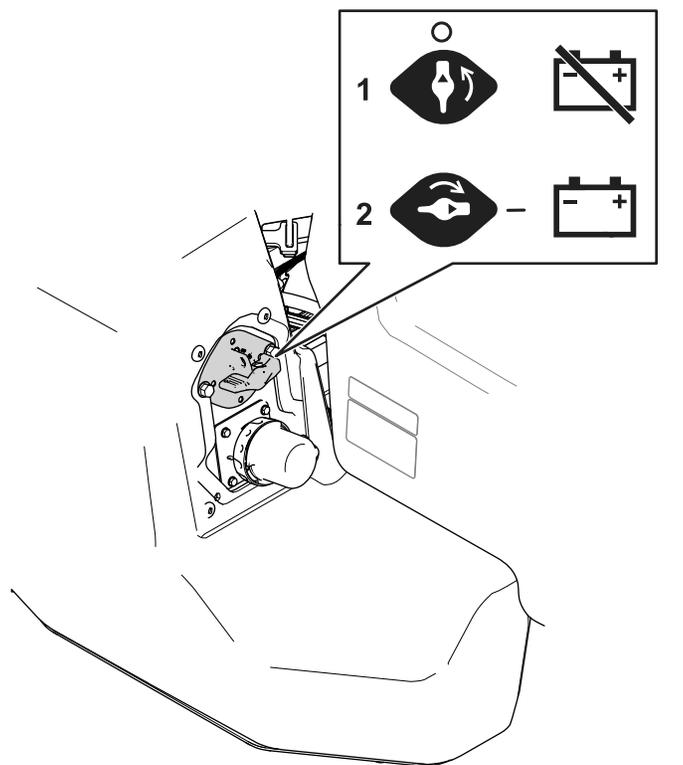


Figure 46

g432905

1. Tourner le coupe-batterie à la position HORS TENSION pour mettre la machine hors tension
2. Tourner le coupe-batterie à la position SOUS TENSION pour mettre la machine sous tension.

## Entretien des batteries

**Remarque:** La machine est équipée d'au moins 11 batteries lithium-ion. Vous pouvez ajouter des batteries en utilisant les kits d'expansion de l'énergie appropriés pour cette machine.

Les batteries ion-lithium doivent être mises au rebut ou recyclées conformément aux réglementations locales et fédérales. Pour tout entretien de vos batteries, adressez-vous à votre distributeur Toro agréé.

N'ouvrez pas la batterie. En cas de problèmes de batterie, contactez votre distributeur Toro agréé.

## Entretien des batteries ion-lithium

### ⚠ ATTENTION

Les batteries contiennent une tension élevée qui peut causer des brûlures ou un choc électrique.

- **N'essayez pas d'ouvrir les batteries.**
- **Faites preuve d'une extrême prudence quand vous manipulez une batterie dont le bac est fissuré.**
- **Utilisez uniquement le chargeur conçu pour les batteries.**

Les batteries ion-lithium possèdent une charge suffisante pour effectuer les travaux prévus au cours de leur durée de vie.

Pour une durée de vie et une utilisation optimales de vos batteries, respectez les consignes qui suivent :

- N'ouvrez pas la batterie.
- Remisez/garez la machine dans un garage ou un lieu d'entreposage propre et sec, **à l'abri de la lumière directe du soleil, de sources de chaleur, de la pluie et de l'humidité.** Ne la rangez pas dans un lieu où la température dépasse la plage spécifiée sous [Conseils de remisage des batteries \(page 61\)](#). **Les températures en dehors de cette plage peuvent endommager les batteries.** Les températures élevées pendant le remisage, notamment quand la charge est élevée, réduisent la durée de vie des batteries.
- Si vous devez remiser la machine plus de 10 jours, placez-la dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons du soleil, de la pluie et de l'humidité.
- Si vous tondez par temps très chaud ou en plein soleil, la batterie peut surchauffer. Si cela se produit, une alerte de surchauffe apparaît sur l'affichage. Dans ce cas, l'outil (c.-à-d. l'unité de coupe) est désengagé et la machine ralentit.

Conduisez immédiatement la machine dans un endroit frais, à l'abri du soleil, coupez le moteur et laissez refroidir complètement les batteries avant de reprendre le travail.

- Maintenez les lames de coupe bien affûtées. Une lame émoussée augmente la consommation d'énergie et réduit la capacité de travail de la machine sur chaque charge.
- Utilisez l'éclairage seulement si nécessaire.

# Entretien du chargeur de batterie

**Important:** Confiez toutes les réparations électriques à un distributeur Toro agréé.

Le chargeur n'a besoin que de très peu d'entretien à part d'être protégé des dommages et des intempéries.

- Enroulez le cordon d'alimentation quand il ne sert pas.
- Vérifiez régulièrement l'état des cordons d'alimentation, et remplacez-les au besoin par des cordons Toro agréés.

# Nettoyage des débris sur le compartiment du chargeur de batterie

**Remarque:** Le chargeur de batterie est enfermé sous le siège de l'utilisateur.

Déposez le panneau du socle du siège (Figure 47) et enlevez les débris (herbe, etc.) du compartiment du chargeur de batterie.

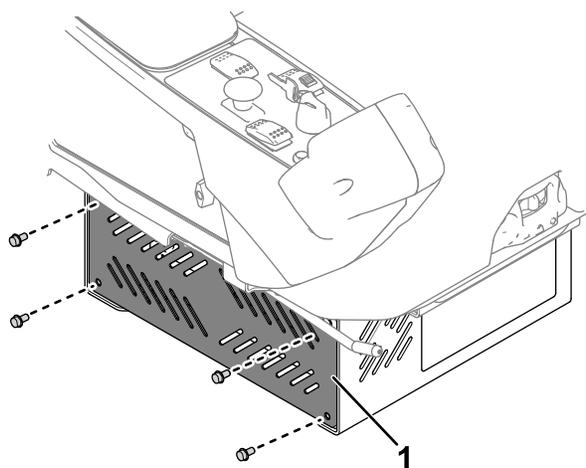


Figure 47

g445372

1. Panneau du socle du siège

## ⚠ ATTENTION

L'air comprimé mal utilisé pour nettoyer la machine peut causer de graves blessures.

- Portez un équipement de protection individuelle adapté, notamment une protection oculaire, des protecteurs d'oreilles et un masque antipoussière.
- Ne dirigez pas l'air comprimé vers vous ou vers toute autre personne.
- Voir les instructions du fabricant du compresseur pour tout renseignement sur l'utilisation et la sécurité.

**Important:** N'utilisez pas d'eau pour éliminer les débris du compartiment électrique, au risque d'endommager le système électrique.

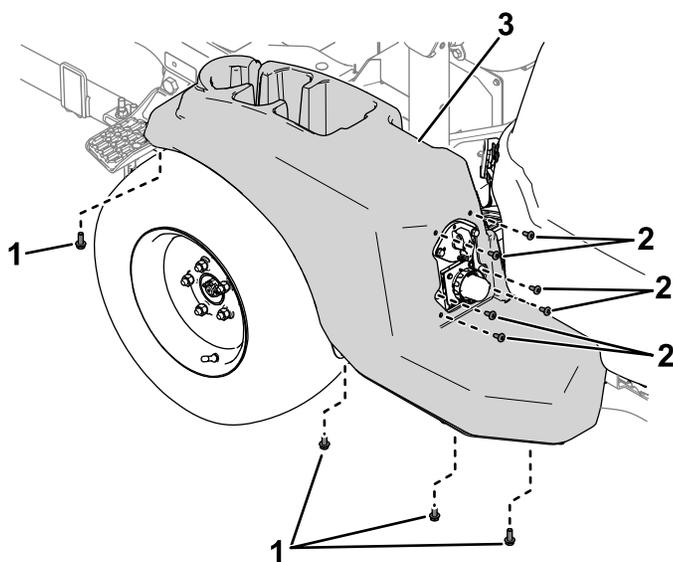


Figure 48

g473202

1. Boulons  
2. Vis  
3. Couvre-moyeu

# Nettoyage des débris sur le compartiment électrique

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an

Un grand nombre de composants électriques (fusibles et contrôleurs par exemple) sont situés sous le capot (Figure 48) sur le côté gauche de la machine. Déposez le capot et éliminez les débris (herbe, etc.) à l'air comprimé.

# Emplacement des fusibles

Déposez le capot sur le côté gauche de la machine (Figure 49) pour localiser les fusibles (Figure 50).

Si l'un des fusibles de 100 A est défectueux, remplacez les deux fusibles.

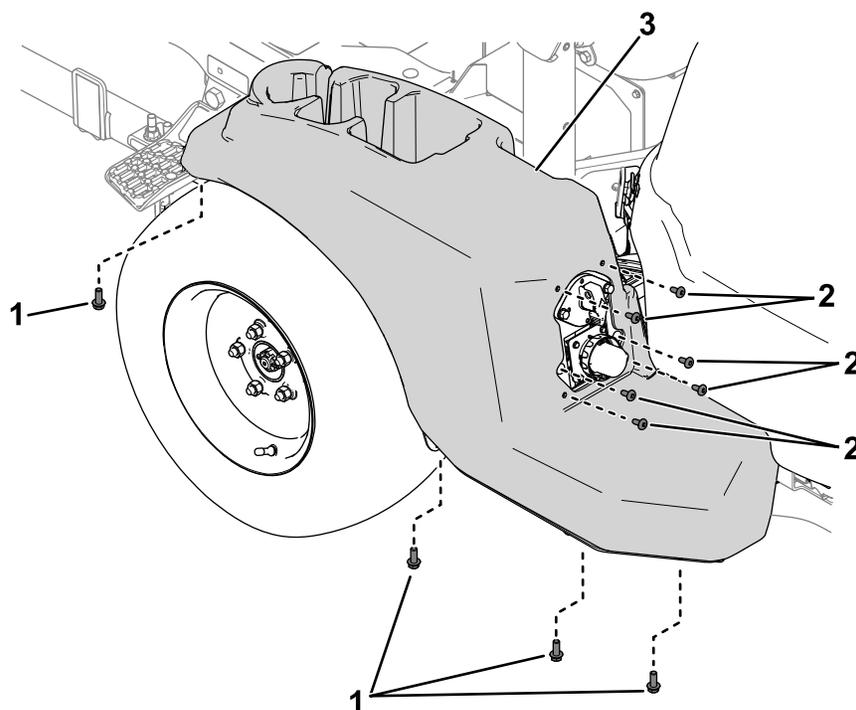
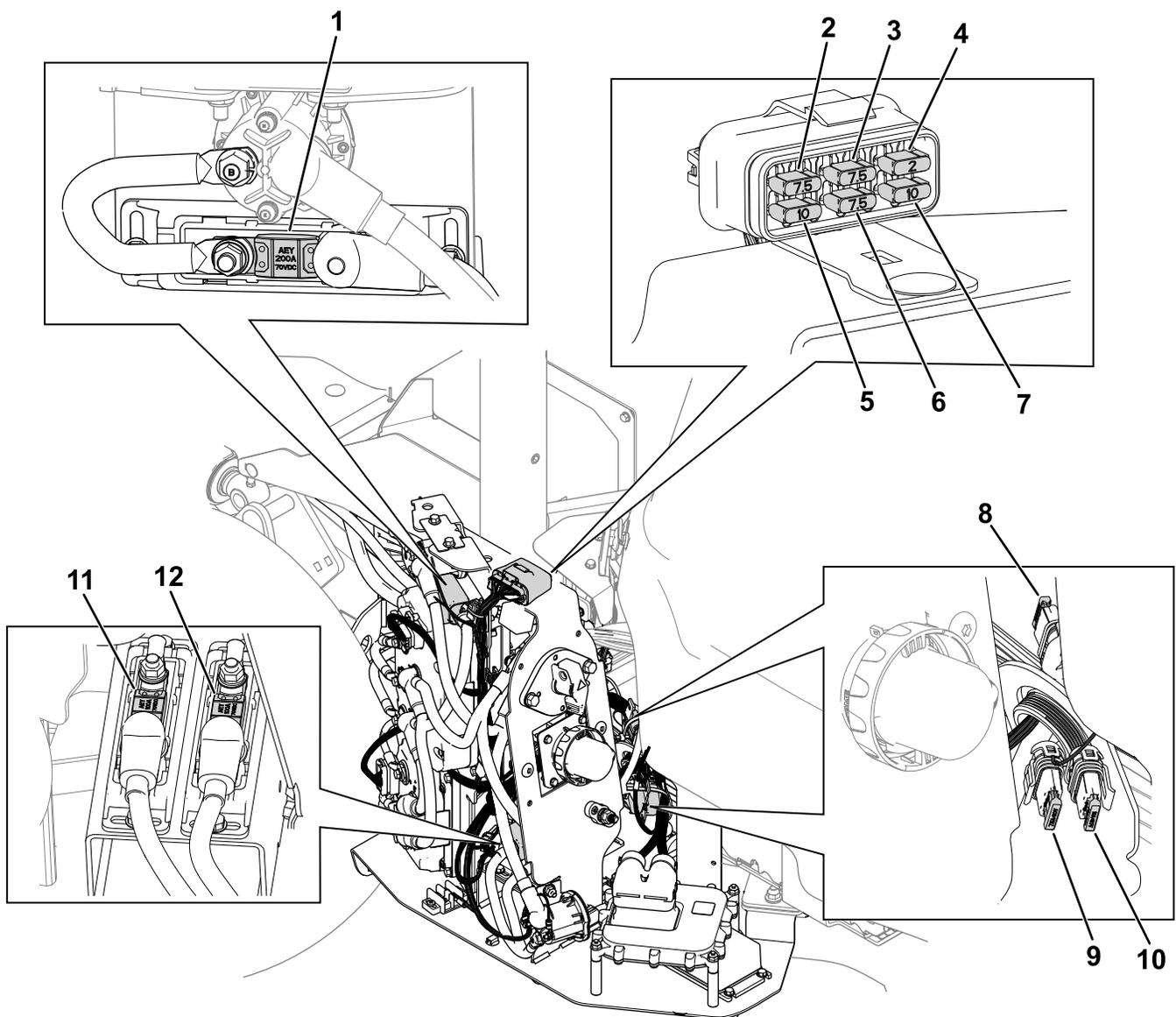


Figure 49

g448299

- 1. Boulons
- 2. Vis

- 3. Couvre-moyeu



g451257

**Figure 50**

- |   |   |   |                              |
|---|---|---|------------------------------|
| 1. Circuit de déplacement (200 A)                   | 4. Alimentation logique (2 A)               | 7. Siège à suspension pneumatique/chargeur USB (10 A) | 10. Alimentation 60 V (10 A) |
| 2. Alimentation du kit d'éclairage de route (7,5 A) | 5. Alimentation Telematics/expansion (10 A) | 8. Convertisseur CC/CC (10 A)                         | 11. Unité de coupe (100A)    |
| 3. Alimentation de contrôleur TEC 2 et 3 (7,5 A)    | 6. Alimentation système (7,5 A)             | 9. Kit projecteur de travail (7,5 A)                  | 12. Unité de coupe (100A)    |

# Entretien du système d'entraînement

## Contrôle du niveau d'huile d'essieu

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 250 heures

**Type de liquide :** Mobilfluid™ 424

1. Retirez le bouchon de remplissage sur l'essieu (Figure 51).

**Remarque:** Le niveau de liquide doit atteindre la base du bouchon de remplissage.

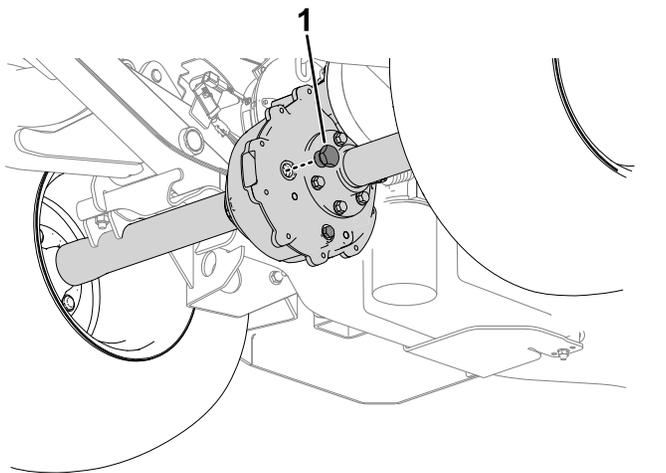


Figure 51

g433604

2. Si le niveau de liquide est trop bas, retirez le bouchon de remplissage et ajoutez le liquide spécifié jusqu'à ce qu'il ressorte par l'orifice.
3. Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le à un couple de 27 à 41 N·m.

## Vidange de l'huile d'essieu

**Périodicité des entretiens:** Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 500 heures

**Type de liquide :** Mobilfluid™ 424

**Capacité de liquide :** 0,68 à 0,74 l

1. Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange.

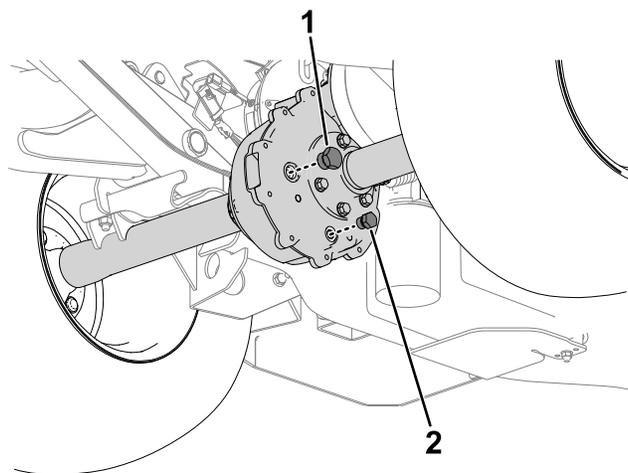


Figure 52

g432359

1. Bouchon de remplissage
2. Bouchon de vidange

2. Retirez le bouchon de remplissage (Figure 52).

**Remarque:** Conservez le bouchon de remplissage.

3. Retirez le bouchon de vidange (Figure 52) pour permettre à tout le liquide de s'écouler.

**Remarque:** Conservez le bouchon de vidange en place.

4. Remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le à un couple de 12 à 19 N·m.
5. Remplissez l'essieu avec le liquide et la quantité spécifiés jusqu'à ce que le niveau atteigne l'orifice de remplissage.
6. Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le à un couple de 27 à 41 N·m.

## Serrage des écrous de roues

**Périodicité des entretiens:** Après la 1ère heure de fonctionnement

Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

**Couple de serrage des écrous de roues :** 102 à 108 N·m

Serrez les écrous des roues avant au couple spécifié dans l'ordre indiqué à la Figure 53.

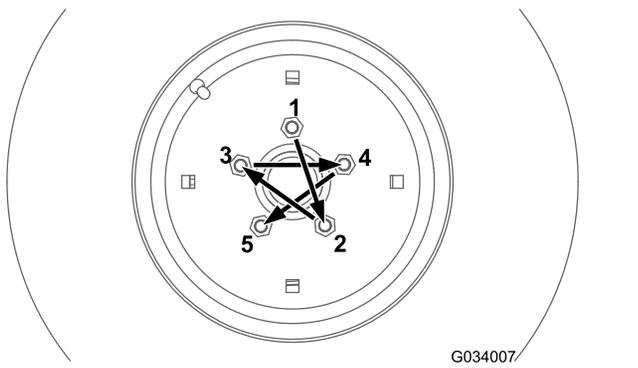


Figure 53

## Entretien du système hydraulique

### Consignes de sécurité relatives au système hydraulique

- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits de liquide hydraulique, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.

### Liquides hydrauliques spécifiés

Le réservoir est rempli en usine d'environ 12 litres de liquide hydraulique de haute qualité. Contrôlez néanmoins le niveau de liquide hydraulique avant le tout premier démarrage du moteur, puis tous les jours ; voir [Contrôle du niveau de liquide hydraulique \(page 58\)](#).

**Liquide de remplacement recommandé :** liquide hydraulique longue durée « Toro PX Extended Life » ; disponible en bidons de 19 litres ou barils de 208 litres.

**Remarque:** Si vous utilisez le liquide de remplacement recommandé dans la machine vous n'aurez pas besoin de vidanger le liquide et de remplacer le filtre aussi souvent.

**Autres liquides hydrauliques possibles :** si vous ne disposez pas de liquide hydraulique longue durée Toro PX, vous pouvez utiliser d'autres liquides hydrauliques classiques à base de pétrole à condition qu'ils soient conformes aux caractéristiques physiques et aux spécifications de l'industrie suivantes. N'utilisez pas de liquide synthétique. Consultez votre distributeur de lubrifiants pour identifier un produit qui convient.

**Remarque:** Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inadéquates. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leur recommandation.

### Liquide hydraulique anti-usure à indice de viscosité élevé/point d'écoulement bas, ISO VG 46

Propriétés physiques :

Viscosité, ASTM D445 44 à 48 cSt à 40 °C

Indice de viscosité, ASTM D2270 140 ou plus

Point d'écoulement, ASTM D97 -37 à -45 °C

Spécifications de l'industrie : Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ou M-2952-S)

**Remarque:** De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour liquide hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml. Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les concessionnaires Toro agréés (réf. 44-2500).

**Important:** Le liquide hydraulique biodégradable synthétique « Toro Premium Synthetic Bio Hyd Fluid » est le seul liquide biodégradable synthétique agréé par Toro. Il est compatible avec les élastomères utilisés dans les systèmes hydrauliques Toro et convient pour de larges plages de températures. Ce liquide est compatible avec les huiles minérales traditionnelles ; toutefois vous devez rincer soigneusement le système hydraulique pour le débarrasser de l'ancien liquide afin d'optimiser la biodégradabilité et les performances. Cette huile est disponible en bidons de 19 litres ou en barils de 208 litres chez votre distributeur Toro agréé.

## Contrôle du niveau de liquide hydraulique

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez l'unité de coupe, veillez à serrer le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Ouvrez le capot.
3. Retirez le bouchon-jauge du réservoir hydraulique et essuyez la jauge sur un chiffon propre (Figure 54).

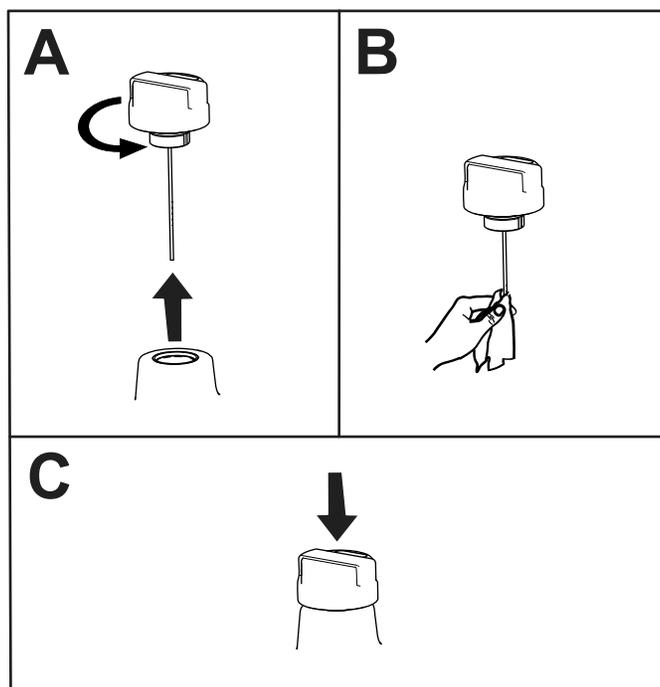
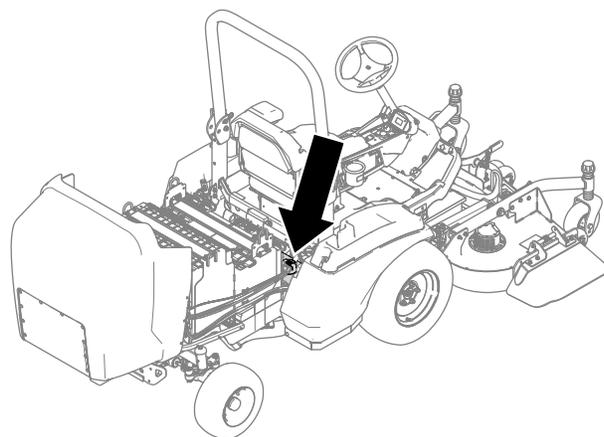


Figure 54

g415755

4. Insérez la jauge dans le réservoir de liquide hydraulique (Figure 54).
5. Ressortez la jauge et contrôlez le niveau de liquide (Figure 55).

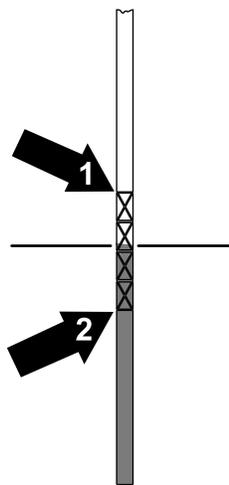


Figure 55

g415756

1. Repère de remplissage supérieur      2. Repère de remplissage inférieur

6. Si le niveau de liquide est en-dessous du repère inférieur approprié sur la jauge, faites l'appoint de liquide hydraulique spécifié. Insérez la jauge dans le réservoir et répétez les opérations 3 à 5 jusqu'à ce que le niveau de liquide se situe entre les repères supérieur et inférieur (Figure 55) sur la jauge.
7. Insérez la jauge dans le réservoir de liquide hydraulique et serrez le bouchon à la main.
8. Vérifiez que les flexibles et les raccords hydrauliques ne fuient pas.

## Vidange du liquide hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Après les 1000 premières heures de fonctionnement—Vidangez le liquide hydraulique.

Toutes les 800 heures—Vidangez le liquide hydraulique (si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir).

Toutes les 2000 heures—Vidangez le liquide hydraulique (si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé).

Si le liquide hydraulique est contaminé, demandez à votre concessionnaire Toro agréé de rincer le système. Le liquide contaminé a un aspect laiteux ou noir comparé à de l'huile propre.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez l'unité de coupe, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Placez un grand bac de vidange sous la pompe à liquide hydraulique.

3. Retirez le bouchon-jauge du réservoir de liquide hydraulique.
4. Procédez comme suit pour vidanger le liquide hydraulique du réservoir :
  - A. Retirez le flexible et le collier de la pompe (Figure 56).

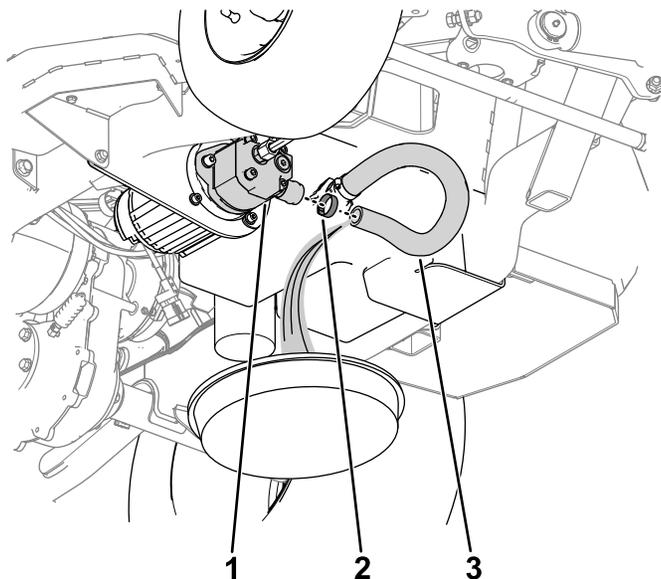


Figure 56

g441218

1. Pompe à liquide hydraulique      3. Flexible  
2. Collier

- B. Vidangez le liquide hydraulique dans le bac de vidange par le flexible (Figure 56).
- C. Fixez le flexible sur la pompe avec le collier.

5. Remplissez le réservoir de liquide hydraulique. Pour les spécifications, voir [Liquides hydrauliques spécifiés](#) (page 57).

**Important: Utilisez uniquement les liquides hydrauliques spécifiés. Tout autre liquide est susceptible d'endommager le système.**

6. Remettez en place le bouchon-jauge du réservoir de liquide hydraulique.
7. Démarrez le moteur et actionnez toutes les commandes hydrauliques dans l'ordre suivant pour faire circuler l'huile dans tout le système :
  - A. Avec le volant, tournez les roues complètement à droite puis à gauche.
  - B. Utilisez la commande de levage pour élever et abaisser l'unité de coupe.
8. Recherchez des fuites éventuelles, puis coupez le moteur de la machine.
9. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique dans le réservoir ; voir [Contrôle du niveau de liquide hydraulique](#) (page 58).

# Remplacement du filtre hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Après les 1000 premières heures de fonctionnement—Remplacez le filtre hydraulique.

Toutes les 800 heures—Remplacez le filtre hydraulique (si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir).

Toutes les 1000 heures—Remplacez le filtre hydraulique (si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé).

**Important:** Utilisez le filtre hydraulique Toro approprié ; voir le *Catalogue de pièces de la machine*. L'utilisation de tout autre filtre peut annuler la garantie de certaines pièces.

1. Nettoyez la zone autour de la surface de montage du filtre à huile hydraulique (montré à la [Figure 57](#)).

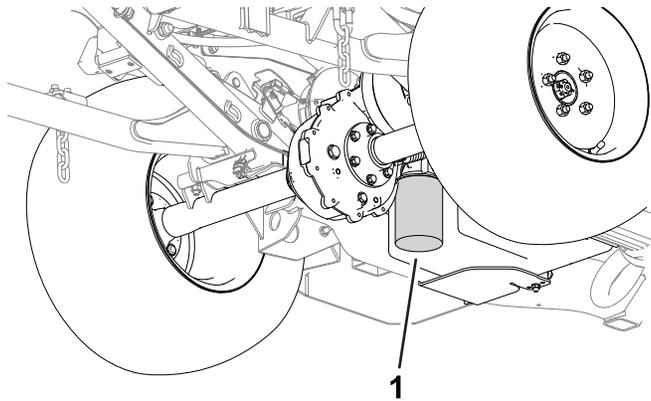


Figure 57

1. Filtre hydraulique
- 
2. Placez un bac de vidange sous le filtre, déposez le filtre et vidangez le restant d'huile dans le bac.
  3. Lubrifiez le joint du filtre de rechange et remplissez le filtre d'huile hydraulique.
  4. Vérifiez la propreté de la surface de montage du filtre, puis vissez le filtre jusqu'à ce que le joint touche la plaque de montage. Serrez ensuite le filtre d'un demi-tour supplémentaire.

## Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques

**Périodicité des entretiens:** Tous les 2 ans

Vérifiez chaque jour que les conduites et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont

pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

# Nettoyage

## Nettoyage de la machine

1. Avant de quitter la machine, gardez-la sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
2. Tournez le coupe-batterie en position HORS TENSION.
3. Nettoyez les débris sur la machine avec de l'eau pure ou additionnée de détergent doux. Vous pouvez laver la machine à l'aide d'un chiffon. Vous pouvez aussi utiliser de l'air comprimé.

### ⚠ ATTENTION

L'air comprimé mal utilisé pour nettoyer la machine peut causer de graves blessures.

- Portez un équipement de protection individuelle adapté, notamment une protection oculaire, des protecteurs d'oreilles et un masque antipoussière.
- Ne dirigez pas l'air comprimé vers vous ou vers toute autre personne.
- Voir les instructions du fabricant du compresseur pour tout renseignement sur l'utilisation et la sécurité.

**Important:** Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.

**Important:** Ne pulvérisez pas d'eau directement sur les composants électriques, car cela pourrait endommager le système électrique.

**Important:** Il est déconseillé de laver la machine au jet d'eau. Cela pourrait endommager le système électrique, décoller des autocollants importants ou enlever la graisse nécessaire aux points de frottement. Évitez d'utiliser une trop grande quantité d'eau, notamment près des composants et connexions électriques.

# Remisage

## Préparation de la machine

1. Avant de quitter la machine, gardez-la sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
2. Nettoyez soigneusement la machine et l'unité de coupe ; voir [Nettoyage de la machine \(page 61\)](#) et le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.
3. Contrôlez et corrigez la pression des pneus ; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 33\)](#).
4. Contrôlez les conduites et flexibles hydrauliques ; réparez-les si nécessaire.
5. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique ; voir [Contrôle du niveau de liquide hydraulique \(page 58\)](#).
6. Déposez, aiguissez, équilibrez et reposez les lames de l'unité de coupe.
7. Contrôlez le serrage des fixations et resserrez-les au besoin.
8. Graissez tous les graisseurs et appliquez de l'huile sur les points de pivotement. Essayez tout excès de lubrifiant.
9. Poncez légèrement et retouchez la peinture rayée, écaillée ou rouillée. Réparez les déformations de la carrosserie.

## Conseils de remisage des batteries

**Remarque:** Il n'est pas nécessaire de retirer les batteries de la machine pour le remisage.

Voir les limites de température pour le remisage dans le tableau suivant :

### Températures de remisage prescrites

Température de remisage	Durée de remisage appropriée
45 à 55 °C	1 semaine
25 à 45 °C	3 semaines
-20 à 25 °C	52 semaines

**Important:** Les températures en dehors de cette plage peuvent endommager les batteries.

La température de stockage des batteries a un impact sur leur durée de vie à long terme. Le remisage prolongé à des températures extrêmes réduit la vie utile des batteries. Pour des températures supérieures à 25 °C, ne dépassez

**pas la durée de remisage de machine indiquée dans le tableau.**

- Avant de remiser la machine, chargez ou déchargez les batteries entre 40 % et 60 %.

**Remarque:** Une charge de 50 % est optimale pour assurer une durée de vie maximale. Si les batteries sont chargées à 100 % avant le remisage, leur durée de vie sera réduite.

Si vous avez l'intention de remiser la machine plus longtemps, chargez les batteries à peu près à 60 %.

- Tous les 6 mois de remisage, contrôlez le niveau de charge des batteries et vérifiez qu'il est compris entre 40 % et 60 %. Si la charge est inférieure à 40 %, chargez les batteries entre 40 % et 60 %.
- Après avoir chargé les batteries, débranchez le chargeur du secteur.
- Si vous laissez le cordon de charge branché sur la machine, le chargeur sera mis hors tension une fois que les batteries seront complètement chargées, et il ne sera remis sous tension que si vous le débranchez puis le rebranchez.

**Remarques:**

**Remarques:**

**Remarques:**



## La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

### Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : commercial.warranty@toro.com

### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'outils ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète

Les batteries ion-lithium et à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

### Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) d'origine Toro, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

### Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.



## Garantie limitée de la batterie

Batterie

La batterie lithium-ion rechargeable est garantie contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant le nombre d'années indiqué dans le tableau ci-dessous. Avec le temps, la consommation de la batterie réduit la capacité énergétique (MWh) disponible à pleine charge. La consommation d'énergie varie selon les caractéristiques de fonctionnement, les accessoires, l'état du gazon, le type de terrain, les réglages et la température.

Batterie <b>Toro HyperCell®</b>	<b>Période de garantie</b>
Navette Vista	5 ans ou 1,5 MWh <sup>1</sup>
Véhicule utilitaire Workman à batterie au lithium	5 ans ou 1,5 MWh <sup>1</sup>
Groupe de déplacement Greensmaster eTriFlex 3370	4 ans ou 1,5 MWh <sup>1</sup>
Groupe de déplacement Groundsmaster e3200	3 ans/2 000 ou 1,5 MWh <sup>1</sup>

Batterie autre que Toro <sup>2</sup>	<b>Période de garantie</b>
Greensmaster eFlex 1021, e1021 et Greensmower e1026	8 ans ou 0,9 MWh <sup>1</sup>

<sup>1</sup>La première échéance prévalant. La valeur MWh est indiquée pour chaque batterie individuelle.

<sup>2</sup>Les batteries autres que Toro sont couvertes par le fabricant des batteries.

# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



**AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

## Cette loi s'applique-t-elle partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances nécessitent d'afficher un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux largement inférieurs à ceux imposés par les exigences fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi tous les produits similaires ne portent-ils pas cet avertissement ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'informations possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait faire l'objet de poursuites par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc être assujettie à d'importantes pénalités.